



TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON - HOUSTON

**Tổng Giám Mục: Hồng Y Daniel DiNardo**  
**Giám Mục Phụ Tá: GM. Italo Dell'Oro, CRS**

**Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thụ**  
Đại Diện Đức Tổng Giám Mục  
Chủ Tịch Cộng Đồng Công Giáo VN  
281-495-8133

**Hội Đồng Giáo Dân, TGP Galveston-Houston**

**Chủ Tịch:** Ô. Phêrô-Maria Nguyễn Văn Triệu  
Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
(713) 889-8981

**Phó CT Nội Vụ:** Ô. Phêrô Đình Đức Hiệp  
GX. Đức Mẹ Lộ Đức - (346) 280-0791

**Phó CT Ngoại Vụ:** Ô. Phêrô Ngn. Phương Kevin  
Đức Kitô Ngôi Lời Nhập Thể (832) 451-0591

**Tổng Thư Ký:** Ô. Giuse Hoàng Anh Hùng  
GX. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam (281) 818-8151  
**Thành viên:** CT HĐMV các giáo xứ và cộng đoàn

### Thánh lễ cuối tuần

#### GX. CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

TB: 6:00 pm - CN: 7:00; 9:00; 11:00 am; 6:00 pm  
Lm. Gioan Trần Đình Khả  
Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
Pt. Giuse Nguyễn Phẩm  
Pt. Giuse Lê Văn Rô  
10610 Kingspoint Rd. - Houston, TX 77075  
713-941-0521

#### GX. ĐỨC KITÔ NGÔI LỜI NHẬP THỂ

TB: 6:00 pm - CN: 7:00 am; 9:00 am; 11:00 am;  
2:00 pm; 7:00 pm  
Lm. Gioan Viannêy Nguyễn Ngọc Thụ  
Lm. Giuse Bùi Phương Tiến  
Pt. Vincentê Đoàn Hồng Phúc  
Pt. Giuse Maria Phạm Harry Hưng  
8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, TX 77099  
281-495-8133

#### GIÁO XỨ ĐỨC ME LA VANG

TB: 6:00 pm - CN: 7:30; 9:15; 11:00 am; 6:00 pm  
Lm. Giuse Đình Văn Nghi, OP.  
Lm. Giuse Trần Trung Liêm, OP.  
Lm. Đaminh Nguyễn Trình Quang, OP.  
Pt. Micae Nguyễn Kim Khánh  
12320 Old Foltin Rd. - Houston, TX 77086  
281-999-1672

#### GIÁO XỨ ĐỨC ME LÔ ĐỨC

Thứ Bảy: 6:00 pm (Bilingual)  
CN: 7:00am; 9:00am; 11:00am;  
4:00pm (English); 6:00pm  
Lm. Gioan Baotixita Nguyễn Minh Đức, OP.  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Lm. Vincentê Nguyễn Hoàng, OP.  
Pt. Giuse Đỗ Nguyên Chương  
Pt. Gioan B. Đào Đình Ân  
Pt. Vincent Nguyễn Tri Lý  
6550 Fairbanks N. Houston, Houston, TX 77040  
713-939-1906

#### CỘNG ĐOÀN THÁNH TÂM

Giáo Xứ Chánh Tòa Thánh Tâm  
CN: 9:00 am  
Lm. Trần Sơn Steven  
1701 San Jacinto St. - Houston, TX 77002  
713-659-1561 ext. 134

## CỘNG ĐỒNG CÔNG GIÁO VIỆT NAM TỔNG GIÁO PHẬN GALVESTON-HOUSTON VIETNAMESE CATHOLICS OF THE ARCHDIOCESE OF GALVESTON-HOUSTON

# ĐỪNG LẠC

8503 S. Kirkwood Rd. - Houston, Texas 77099 - Phone: 281-495-8133  
www.cgvnhouston.org

*Chúa Nhật VII Thường Niên - Năm C, Ngày 23-02-2025*

*\* 1Sm 26: 2, 7-9, 12-13, 22-23; \* 1Cr 15: 45-49; \* Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca 6: 27-38*

### SUY NIỆM LỜI CHÚA

## HÃY CỐ LÒNG NHÂN TỪ

Từ ngày 8-12-2015 đến ngày 20-11-2016, Năm Thánh Lòng Thương Xót đã được cử hành trong Giáo Hội Công Giáo. Đây là thời điểm đầy ý nghĩa giúp cho các tín hữu tái khám phá lòng nhân từ của Thiên Chúa đối với con người. Năm Thánh cũng là lời mời gọi con người hãy thực thi lòng thương xót đối với nhau, bởi lẽ lòng nhân từ hay đức bác ái là giáo huấn cốt lõi của Kitô Giáo. Thiên Chúa nhân từ. Con người cũng phải sống nhân từ đối với nhau để xứng đáng được gọi là con Thiên Chúa. Người xưng mình là Kitô hữu mà không thực thi lòng nhân từ, thì đó sẽ là một thứ Kitô hữu giả mạo.

“Anh em hãy có lòng nhân từ...”. Lời mời gọi ấy trải dài qua mọi thế hệ, đến với mọi tầng lớp trong xã hội và còn vang lên giữa chúng ta hôm nay. Đoạn Tin Mừng được đọc trong Thánh Lễ Chúa Nhật này là một trong những áng văn chương tuyệt vời của Tân Ước, bởi nó diễn tả lòng nhân từ Kitô Giáo một cách đặc biệt. Nội dung bài Tin Mừng có thể chia ra làm ba phần.

– **Yêu thương mọi người, kể cả kẻ thù.** Đây là điểm đặc thù trong giáo huấn Kitô Giáo. Trong Do Thái Giáo, đức yêu thương chỉ được thực hiện giữa những người cùng chủng tộc. Trong quan niệm thông thường, người ta chỉ quý mến những người có liên hệ máu huyết, bạn bè, ân nghĩa. Đức Giêsu dạy chúng ta phải yêu thương cả kẻ thù. Thực ra, đối với người nhân từ, thì chẳng có ai là kẻ thù cả, bởi họ luôn tha thứ điều ác mà người khác đã làm cho mình.

– **Làm phúc giúp đỡ.** “Anh em muốn người ta làm gì cho mình, thì cũng hãy làm cho người ta như vậy”. Ai trong chúng ta mà chẳng muốn người khác làm điều tốt cho mình. Vậy, Chúa dạy chúng ta hãy làm những điều tốt đẹp cho tha nhân. Chính khi chúng ta làm những điều thiện hảo cho người khác, là chúng ta nhận lãnh niềm vui cho mình. Đó là phân thưởng và là công phúc Chúa ban cho chúng ta. Sự giúp đỡ Chúa Giêsu đề nghị là sự giúp đỡ vô tư, không nhằm lợi lộc hay lời vinh danh theo kiểu người đời.

– **Đừng xét đoán.** Thông thường trong các cuộc gặp gỡ, chúng ta có thói quen nói về người vắng mặt với những xét đoán đôi khi vừa không chính xác vừa hàm chứa nhiều ác ý. Chúa Giêsu dạy chúng ta, Thiên Chúa là Đấng duy nhất có quyền xét đoán. Bôn phận của chúng ta là hãy cố gắng sống trung thực, ngay lành và bác ái. Chúa là Đấng thấu hiểu và phán xét những hành vi cử chỉ của chúng ta, để rồi Ngài ban thưởng hay trừng phạt những hành vi ấy.

“Ai gieo gió, sẽ gặt bão”; “Gieo nhân nào, gặt quả nấy”, các bậc Tiên Nhân của chúng ta đã dạy như vậy. Chúa Giêsu cũng dùng lối nói bình dân của thời đại Người để nói với chúng ta: “Đong đấu nào, nhận đấu ấy”. Ai trong chúng ta cũng đã hơn một lần kinh nghiệm điều này. Vì thế, người Việt chúng ta mới khẳng định: “Ông Trời có mắt!”, hoặc “Lưỡi trời lòng lộng, tuy thưa mà khó lọt”.

Phụng vụ hôm nay giới thiệu với chúng ta một gương sáng của lòng nhân hậu. Đó là vua Đavít (Bài đọc I). Ông đang bị vua Saun truy bắt, vì vua cho rằng Đavít có ý định chiếm ngôi vua. Trong cuộc truy bắt này, có một thời điểm mà Đavít có thể giết vua dễ dàng, nhưng ông không làm thế, vì ông tôn trọng vua là người được xúc dầu. Đavít đã thể hiện lòng nhân hậu của mình, khi ông tuyên bố: “Hôm nay,



Chúa Nhật VII Thường Niên - Năm C

"Các con hãy tỏ lòng thương xót như Cha các con hay thương xót". (Lc 6, 27-38)

**CÔNG ĐOÀN HOLY ROSARY**

CN: 3:15; 6:30

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
3617 Milam St. - Houston, TX 77002  
713-518-2319

**CÔNG ĐOÀN ST. CHRISTOPHER**

CN: 4:30

Lm. Giuse Lê Thu  
8150 Park Place - Houston, TX 77017  
713-645-6614

**CD. ST. JUSTIN TỬ ĐẠO**

CN: 12:00

Lm. Nguyễn J. Phong  
Pt. Son (Sean) Nguyễn  
13350 Ashford Point Dr. Houston, TX 77082  
281-556-5116

**Giáo xứ Mỹ**

**có thánh lễ Việt ngữ cuối tuần**

TB: 8:00 pm

**St. Elizabeth Ann Seton**  
6646 Addicks Satsuma Rd. Houston, TX 77084  
281-463-7878

TB: 7:00 pm

**St. Francis de Sales**  
8200 Roos Rd. Houston, TX 77036  
713-774-7475

**LIÊN ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ**

Tổng Tuyên Úy: Lm. Trần Sơn Steven  
Trưởng Phêrô Võ Khanh Tony (GX/CTTĐVN)  
832-455-5961

**LIÊN HỘI CÁC BÀ ME CÔNG GIÁO**

Tổng Linh Hướng: Lm. Giuse Bùi Phương Tiên  
Bà Nguyễn Thi Anna (GX/Đ. Kitô NLNT)  
713-517-1621

**LIÊN ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM**

Tổng Linh Hướng: Lm. Nguyễn J. Phong  
Ông Nguyễn Thanh Xuân  
832-260-5016

**LIÊN ĐOÀN TỔNG ĐO FÁTIMA**

Tổng Linh Hướng: Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-518-2319  
Ông Nguyễn Quang Hưng (GX Ngôi Lời)  
713-894-7411

**ĐẠO BINH ĐỨC MẸ (LEGIO MARIE)**

Tổng Linh Giám Curia:  
Lm. Phêrô Phạm Duy Khánh, OP.  
Trưởng Curia Giuse Nguyễn Ngọc Thiên  
832-433-2198

**PHONG TRÀO CURSILLO**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM.  
Trưởng Lãnh Đạo: Maria Nguyễn Thu Trang  
713-303-7982

**LH. ĐOÀN ĐỘNG BA ĐA MINH**

Tổng Linh Hướng:  
Lm. Đa Minh Nguyễn Trinh Quang, OP  
Ông Cao Văn Thuận (Giáo Xứ Lộ Đức)  
281-859-8268

**TUYÊN ÚY NHÀ THƯƠNG**

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng  
713-757-1000 ext. 1624

**PHÁT THANH TIN YÊU**

Tuyên Úy: Lm. Gioan Trần Đình Khả  
10610 Kingspoint Rd.  
Houston, TX 77075  
713-941-0521

**Văn Phòng Ôn Gọi Linh Mục và Tu Sĩ**  
713-652-8239

**Đại Chủng Viện St. Mary**  
713-686-4345

Đức Chúa đã nộp vua vào tay tôi, nhưng tôi không muốn tra tay hại đấng Đức Chúa đã xức dầu tấn phong”.

Giữa một xã hội bon chen và đầy lường gạt toan tính, người tin Chúa được mời gọi sống nhân từ bao dung, coi mọi người là anh em huynh đệ và người thân kẻ nghĩa. Đây quả là một thách đố lớn lao, vì chấp nhận tha thứ đôi khi bị coi là “hèn”. Thánh Phaolô đã đặt song đối giữa ông Adam và Chúa Giêsu. Ông Adam thuộc về đất, Chúa Giêsu thuộc về trời (Bài đọc II). Trong chúng ta có hai con người, luôn cạnh tranh khốc liệt. Một bên muốn hướng về trọn lành, một phía muốn nghiêng về tội lỗi. Một bên mang sức mạnh của Thiên Chúa, bên kia mang sức mạnh của thế gian. Ân sủng của Chúa sẽ giúp chúng ta chiến thắng, nếu chúng ta cậy dựa vào sức mạnh siêu nhiên.

Hãy yêu mến cả kẻ thù. Điều này cũng có nghĩa là đừng trở thành kẻ thù của ai. Tha thứ luôn đòi phải can đảm, vượt lên chính cái tôi của bản thân. Trong tiếng Pháp, tha thứ (Pardonner) có nghĩa là “Cho đi một quà tặng – Par-un-don”. Điều này cũng có chung một ý nghĩa trong tiếng Anh (forgive – For-a-gift). Quà tặng ở đây không phải là vật chất, nhưng là chính bản thân mình. Quà vậy, chấp nhận tha thứ là chấp nhận cho đi chính mình, chấp nhận mang lấy những lời thị phi và phê phán của người đời. Chính Chúa Giêsu đã chấp nhận những lời thị phi và thậm chí cái chết trên Thánh Giá, nhưng rồi Người đã trở nên nguyên nhân cứu rỗi và hạnh phúc đời đời cho những ai thành tâm thiện chí.

“Người đầu tiên biết nói lời xin lỗi là người dũng cảm nhất. Người đầu tiên biết cách tha thứ là người mạnh mẽ nhất. Và người đầu tiên biết cách quên đi quá khứ đau buồn là người hạnh phúc nhất” (Suru tâm).

+TGM. Giuse Vũ Văn Thiên

**YÊU NGƯỜI NHƯ CHÚA**

Bài đọc I và bài Tin Mừng hôm nay đều nói về sự tha thứ. Nhưng ở mức độ khác nhau.

Bài đọc I tường thuật sự tha thứ của Đavít. Đavít làm ơn mà mắc oán. Sau khi chiến thắng Gôliát, giải phóng dân Do Thái khỏi tay người Philistin, ông được dân chúng ca ngợi. Sự ngưỡng mộ của dân chúng đối với Đavít khiến vua Saun ghen tỵ. Saun tìm bắt Đavít để giết đi. Hôm nay, sau một cuộc săn lùng mệt mỏi, Saun ngủ thiếp đi trong hang đá. Đavít đến mà không ai hay biết. Có thể giết Saun, nhưng Đavít đã không làm. Trong Đavít có cái mà ta gọi là bao dung, độ lượng, cao thượng. Tuy nhiên sự tha thứ của Đavít vẫn chưa hoàn toàn tự phát. Ông không dám giết Saun một phần vì sợ xúc phạm đến “người được Thiên chúa xức dầu”.

Trong quan hệ giữa người với người, nếu tha thứ bạn sẽ được tiếng là độ lượng,



**Ban Điều Hành Bản Tin Dững Lạc**

Ô. Nguyễn Văn Mẫu 713-231-6242 - mauvnguyen@yahoo.com  
Ô. Nguyễn Đức Chính 713-269-0554 - chinhandhuong@gmail.com  
Ô. Nguyễn Văn Thắng 832-661-3076 - thangnguyen031464@gmail.com  
Ch. Hiền Lê 281-495-8133 - dunglacad@gmail.com

**Muốn nhận Bản Tin Dững Lạc qua email xin gửi điện thư yêu cầu về: mauvnguyen@yahoo.com**

**Chương Trình Phát Thanh Tin Yêu: Saigon-Houston lần sóng 900 AM từ 4:00 đến 4:45 chiều Chúa Nhật**

**Phụ Trách**

AC. Trần Tú - Mai Dung 281-467-5223 - Traneight1117@sbcglobal.net  
A. Đỗ Minh Tân 281-736-7970 - tanm1000@gmail.com  
AC. Nguyễn Lương - Anna Phương 832-816-3402 - lnguyen999@yahoo.com



### MUC VỤ GIỚI TRẺ

Lm. Nguyễn Cao Trường Sơn  
832-788-1636

### MUC VỤ GIA ĐÌNH

Lm. Giuse Châu Xuân Báu, CSSR  
713-681-5144 ext. 107

### ỦY BAN PHỤNG VỤ

Lm. Gioan Nguyễn M. Hùng  
832-425-5116

### ỦY BAN THÁNH NHẠC

Lm. Giuse Phan Đình Lộc  
(281) 414-8334

### ỦY BAN GIÁO LÝ

Lm. Đình Minh Tiên, OP  
713-732-0132

### ỦY BAN BÁC ÁI

### XÃ HỘI - LIÊN TÔN

Lm. Anthony Phạm Hữu Tâm, ICM  
281-575-7246

Lm. Anthony Trần Ngọc Hùng, OP  
713-529-4854

### DÒNG CHÚA CỨU THẾ

3417 W. Little York Road  
Houston, TX 77091  
713-681-5144

### DÒNG NỮ ĐA MINH

5250 Gasmer Drive  
Houston, Texas 77035  
713-723-8250

### DÒNG NỮ ĐA MINH Gò Vấp

14639 Bellaire Blvd.  
Houston, Texas 77083  
346-592-7504

### TU VIỆN THÁNH ĐA MINH

12505 Ann Louise Rd.  
Houston, TX 77086  
(huytrinh <domhuy616@yahoo.com>)

### DÒNG NỮ LA SÁN

14562 Cypress N. Houston  
Cypress, TX 77429  
281-894-7756

### DÒNG MẸN THÁNH GIÁ

8138 Lynn St.  
Houston, TX 77017  
346-571-5116

### DÒNG CHÚA THÁNH THẦN

4410 Yoakum Blvd.  
Houston, TX 77006  
713-529-0405

### TU HỘI TÂN HIẾN

20303 Kermier Road  
Waller, TX 77484-8743  
832-923-7784

### TU HỘI GIA ĐÌNH

### ME MARIA THẨM VIÊN

11663 Quinn Ridge Way  
Houston, TX 77038  
713-518-2977

### Website

Cộng Đồng Công Giáo VN - Houston

www.cgvnhouston.org

Phụ Trách: Pt. Giuse Trần Văn Nhật

nth@nguoitinhuu.org

713-870-8955

còn người được tha thứ bị coi là thua kém bạn. Bạn được lợi còn người kia bị thiệt.

Trong bài Tin Mừng, Đức Giêsu đòi hỏi người môn đệ phải vượt qua cái thường tình. Người môn đệ vươn đến sự tha thứ hoàn hảo. Sự tha thứ hoàn hảo của Tin Mừng phải biểu lộ bằng hành động cụ thể: “Ai và anh em má bên này, thì hãy gỡ cả má bên kia nữa. Ai đoạt áo ngoài của anh em, thì cũng đừng cần họ lấy áo trong. Ai xin thì hãy cho, ai lấy cái gì của anh em, thì đừng đòi lại”.

Không chỉ dừng lại ở hành động bên ngoài, sự tha thứ hoàn hảo phải thấm sâu vào lý trí, không lấy ác báo ác, nhưng cũng không nghĩ xấu về người khác: “Anh em đừng xét đoán, thì sẽ khỏi bị Thiên Chúa xét đoán. Anh em đừng lên án, thì sẽ khỏi bị Thiên Chúa lên án”.

Thấm vào lý trí đã là một bước tiến dài nhưng vẫn chưa đủ, sự tha thứ còn phải lan đến tận trái tim là trung tâm của tình yêu. Khi đã chiếm lĩnh được trái tim, sự tha thứ trở nên một sức mạnh kỳ diệu dẫn đến những hành động tích cực, lấy đức báo oán, đem yêu thương xóa bỏ hận thù. Khi ấy ta mới có thể thực hành Lời Chúa dạy: “Anh em phải yêu thương kẻ thù và làm ơn cho kẻ oán ghét mình, phải chúc lành cho kẻ nguyện rửa mình và cầu nguyện cho kẻ nhục mạ mình”.

Với những lời dạy dỗ trên, Đức Giêsu muốn cho môn đệ của Người tha thứ và yêu thương không phải như người thường nhưng như Thiên Chúa “Người nhân hậu cả với những phường vô ân, với những quân độc ác”. Người muốn cho các môn đệ của Người “tử bi như Cha trên trời là Đấng tử bi”.

Với những lời dạy dỗ trên, Đức Giêsu muốn thanh tẩy thế giới sạch mọi oán thù. Không phải chỉ sạch oán thù ngoài mặt nhưng sạch từ trong thâm tâm mỗi người. Không phải chỉ bằng mặt mà còn phải bằng lòng. Sào huyết vững chắc nhất của oán thù không phải ở nơi người khác nhưng ở trong lòng ta. Muốn thế giới hết oán thù, chính bản thân ta phải từ bỏ oán thù trước. Muốn thế giới sống trong yêu thương, chính ta phải yêu thương trước. Yêu thương giống như ngọn lửa thấp lên rồi sẽ cháy lan mạnh mẽ. Yêu thương giống như bầu khí tỏa ra sẽ lan tới từng buồng phổi, sẽ thấm vào từng mạch máu. Yêu thương chính là sức mạnh biến đổi thế giới sâu xa nhất. Yêu thương là cuộc cách mạng bền vững nhất.

Đức Giêsu không chỉ nói suông. Chính Người đã thực hành những điều Người nhắn nhủ các môn đệ. Người để cho quân lính bắt đi như con chiên hiền lành đứng trước người thợ xén lông. Người chữa lành tai cho kẻ đến bắt Người. Người không nói một lời nào trách móc những kẻ làm điều ác cho Người. Sau cùng, lúc bị treo trên Thánh Giá, Người còn cầu nguyện cho những kẻ giết Người. Người đã minh chứng một tình yêu nguyên tuyền không bỏ chút oán thù. Người đã minh chứng một tình yêu mãnh liệt vượt qua mọi ghen ghét.

Hạt giống yêu thương Người đã gieo xuống. Người mong ta tiếp tục vun tưới cho cây yêu thương kết trái đơm hoa. Ngọn lửa yêu thương Người đã thấp lên. Người mong ta hãy đem lửa ấy chiếu soi khắp thế giới.

*Lạy Trái Tim Chúa Giêsu hiền lành và khiêm nhường trong lòng, xin uốn lòng con nên giống Trái Tim Chúa.*

### GOI Ý ĐỂ CHIA SẺ:

- 1- Khi có người xúc phạm đến bạn, bạn thường tìm cách báo thù hay tìm cách tha thứ?
- 2- Mỗi khi mang mối oán thù trong lòng, bạn cảm thấy thế nào? Thanh thân hay bứt rứt?
- 3- Bạn đã tha thứ cho ai bao giờ chưa? Bạn cảm thấy thế nào sau khi đã tha thứ?
- 4- Bạn đã được tha thứ nhiều. Bạn cảm thấy thế nào mỗi khi làm lỗi mà được tha thứ?

**+TGM. Giuse Ngô quang Kiệt**





Tiếp kiến chung (12/2):

## Nhận ra sức mạnh của Chúa trong sự yếu đuối

Sáng thứ Tư, ngày 12/2, Đức Thánh Cha đã có buổi tiếp kiến chung hằng tuần thường lệ tại Hội Trường Phaolô VI. Trong bài giáo lý thứ 5 trong loạt bài giáo lý trong Năm Thánh, Đức Thánh Cha Thánh khai triển trình thuật của Tin Mừng Luca. Thánh Sứ cho thấy rằng Thiên Chúa không đến thế gian với những lời tuyên bố lừng vang, Người không tỏ mình trong sự ồn ào, nhưng bắt đầu cuộc hành trình của mình trong sự khiêm nhường.

Đức Thánh Cha tiếp tục phần 1 về “Thời thơ ấu của Chúa Giêsu” trong loạt bài giáo lý trong Năm Thánh, Chúa Giêsu Kitô – niềm hy vọng của chúng ta. Đây là bài giáo lý thứ năm của loạt bài này với chủ đề: “Chúa Giêsu sinh ra và các mục đồng viếng thăm”.

**Bài Tin Mừng** được đọc trước bài giáo lý được trích từ Tin Mừng Thánh Luca (Lc 2, 10-12):

*Sứ Thần báo các mục đồng: “Anh em đừng sợ. Nay tôi báo cho anh em một tin mừng trọng đại, cũng là tin mừng cho toàn dân: Hôm nay, một Đấng Cứu Độ đã sinh ra cho anh em trong thành vua Đavít, Người là Đấng Kitô Đức Chúa. Anh em cứ dấu này mà nhận ra Người: anh em sẽ gặp thấy một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ.”*

Sau khi bài Tin Mừng được công bố bằng các thứ tiếng, Đức Thánh Cha bắt đầu bài giáo lý. Tuy nhiên, vì Ngài vẫn còn bị viêm phế quản nên Đức Thánh Cha đọc phần đầu của bài giáo lý, sau đó cha Pierluigi Girolì, nhân viên Phủ Quốc Vụ Khanh, đọc bài giáo lý thay Đức Thánh Cha.

### Bài giáo lý của Đức Thánh Cha.

Anh chị em thân mến, chào anh chị em!

Trong hành trình Năm Thánh của chúng ta với chủ đề giáo lý “Chúa Giêsu là niềm hy vọng của chúng ta”, hôm nay chúng ta dừng lại để suy ngẫm về biến cố Chúa giáng sinh tại Bêlem.

*Sau lời chào này, cha Pierluigi Girolì đọc tiếp bài giáo lý thay Đức Thánh Cha.*

Con Thiên Chúa bước vào lịch sử nhân loại, trở thành bạn đồng hành của chúng ta, và bắt đầu cuộc hành trình ngay từ khi còn trong lòng Mẹ Maria. Thánh sứ Luca kể lại rằng, ngay sau khi được thụ thai, Người đã cùng Mẹ Maria từ Nagiarét đến nhà ông Dacaria và bà Êlisabét; và sau đó, khi gần đến ngày sinh, Người lại cùng

Mẹ Maria và Thánh Giuse từ Nagiarét đến Bêlem để thực hiện cuộc kiểm tra dân số. Mẹ Maria và Thánh Giuse buộc phải đến thành phố của vua Đavít, nơi Thánh Giuse cũng đã được sinh ra. Đấng Mê-sia mà muôn dân trông đợi, Con Thiên Chúa Tối Cao, đã để mình được kiểm tra và ghi danh như một công dân bình thường. Người đã tuân theo sắc lệnh của hoàng đế Xêdarê Augustô, khi ông tự cho mình là chủ nhân của cả thế giới.

Thánh Luca đặt sự kiện Chúa Giêsu giáng sinh trong “một thời điểm có thể xác định rõ ràng” và trong “một bối cảnh địa lý cụ thể”, để “cái phổ quát và cái cụ thể gặp gỡ nhau” (ĐGH Bênêdictô XVI, *Thời Thơ Ấu của Chúa Giêsu*, 2012, tr. 77). Qua đó, chúng ta thấy được sự khiêm nhường của một Thiên Chúa đi vào lịch sử, không phá vỡ các cấu trúc của thế giới, nhưng muốn soi sáng và tái tạo chúng từ bên trong.

Bêlem có nghĩa là “nhà của bánh”. Tại nơi này, Mẹ Maria đã đến ngày sinh nở, và Chúa Giêsu đã chào đời, Người là bánh từ trời xuống để nuôi dưỡng con đói khát của thế giới (x. Ga 6, 51). Thiên Thần Gabriel đã loan báo sự ra đời của Vị Vua Mê-sia với dấu hiệu của sự vĩ đại: “*Và này đây bà sẽ thụ thai, sinh hạ một con trai, và đặt tên là Giêsu. Người sẽ nên cao cả, và sẽ được gọi là Con Đấng Tối Cao. Đức Chúa là Thiên Chúa sẽ ban cho Người ngai vàng vua Đavít, tổ tiên Người. Người sẽ trị vì nhà Giacóp đến muôn đời, và triều đại của Người sẽ vô cùng vô tận*” (Lc 1, 32-33).

Tuy nhiên, Chúa Giêsu đã chào đời một cách hoàn toàn khác biệt so với một vị vua. Thật vậy, “*khi hai người đang ở đó, thì bà Maria đã tới ngày mãn nguyệt khai hoa. Bà sinh con trai đầu lòng, lấy tã bọc con, rồi đặt nằm trong máng cỏ, vì hai ông bà không tìm được chỗ trong nhà trọ*” (Lc 2, 6-7). Con Thiên Chúa không sinh ra trong cung điện nguy

nga, mà trong một nơi khiêm tốn, nơi dành cho các loài vật.

Thánh Luca cho chúng ta thấy rằng Thiên Chúa không đến thế gian với những lời tuyên bố lừng vang, Người không tỏ mình trong sự ồn ào, nhưng bắt đầu cuộc hành trình của mình trong sự khiêm nhường. Và ai là những nhân chứng đầu tiên của biến cố này? Đó là những người *chăn chiên*: những người ít học, có mùi hôi vì thường xuyên tiếp xúc với các loài vật, sống ở ngoài lề xã hội. Thế nhưng, họ lại là những người làm nghề mục tử mà chính Thiên Chúa đã dùng để tỏ mình cho dân Người (x. St 48, 15; 49, 24; Tv 23, 1; 80, 2; Is 40, 11). Thiên Chúa đã chọn họ làm người nhận tin vui lớn nhất từng vang lên trong lịch sử: “*Anh em đừng sợ. Nay tôi báo cho anh em một tin mừng trọng đại, cũng là tin mừng cho toàn dân: Hôm nay, một Đấng Cứu Độ đã sinh ra cho anh em trong thành vua Đavít, Người là Đấng Kitô Đức Chúa. Anh em cứ dấu này mà nhận ra Người: anh em sẽ gặp thấy một trẻ sơ sinh bọc tã, nằm trong máng cỏ*” (Lc 2, 10-12).

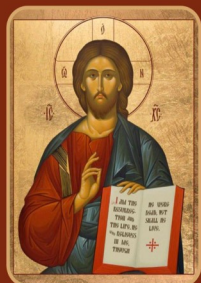
Nơi để gặp gỡ Đấng Mê-sia là một máng cỏ. Thật vậy, sau bao nhiêu chờ đợi, “*Đấng Cứu Độ của thế gian, Đấng mà mọi sự được tạo dựng nhờ Người*” (x. Cl 1, 16), lại không có chỗ ở” (ĐGH Bênêdictô XVI, *Thời Thơ Ấu của Chúa Giêsu*, 2012, tr. 80). Những người chăn chiên nhận ra rằng, tại một nơi hết sức khiêm tốn, dành cho các loài vật, Đấng Mê-sia mà họ mong đợi đã chào đời, và Người sinh ra vì họ, để trở thành Đấng Cứu Độ của họ, Người Mục Tử của họ. Một tin vui đã mở lòng họ ra với sự ngỡ ngàng, lời ngợi khen và niềm vui loan báo. “*Khác với nhiều người đang bận rộn với trăm công nghìn việc, những người chăn chiên trở thành những nhân chứng đầu tiên của điều cốt yếu, đó là ơn cứu độ được ban tặng. Chính những người khiêm nhường và nghèo khó nhất lại biết đón nhận biến cố*”

**Đọc tiếp trang 12** →



# ĐỨC GIÊSU KITÔ - ĐƯỜNG HIỆN DIỆN

WHD (22/12/2024) - Trong bài viết 'Đức Giêsu Kitô: Đường Hiện Diện', chúng ta cùng nhau tìm hiểu năm hình thức hiện diện căn bản của Người: (1) Đức Giêsu Hằng Hữu; (2) Đức Giêsu Hiệp Nhất; (3) Đức Giêsu Hội Thánh (Giáo Hội); (4) Đức Giêsu Huyền Nhiệm; (5) Đức Giêsu Hiện Trị (Quang Lâm).



Tượng hiệu Đức Giêsu Kitô

## ĐỨC GIÊ-SU KI-TÔ - ĐƯỜNG HIỆN DIỆN

Tác giả: Gm. Phê-rô Nguyễn Văn Viên

### Gm. Phê-rô Nguyễn Văn Viên

(Tiếp theo BTDL/CN 6 TN)

#### 5. Đức Giêsu Hiện Trị.

Như đề cập ở trên, Đức Giêsu luôn hiện diện trong gia đình nhân loại cũng như muôn vật muôn loài trong mọi thời và khắp mọi nơi. Tuy nhiên, có 'hai lần' Người đến cách đặc biệt nhất là (1) nhập thể và (2) hiện trị, quang lâm (παρουσία/ parousia). Theo các nhà chú giải Kinh Thánh, từ quang lâm có hai nghĩa chính là 'hiện diện' (presence) và 'đến' (coming). Từ này được sử dụng khá phổ biến từ thời Plotemy (305-30, trước Công Nguyên) tới tận thế kỷ thứ hai (sau Công Nguyên) để diễn tả cuộc viếng thăm của vua chúa hoặc Hoàng Đế ở một nơi nào đó. Trong tiếng Hy Lạp, từ này còn diễn tả sự hiện diện của sức mạnh thần linh nơi môi trường vạn vật. Trong Tân Ước, từ này chủ yếu dùng để diễn tả việc Đức Giêsu đến lần thứ hai trong uy linh, phân biệt với việc Người đến lần thứ nhất trong thân phận yếu hèn của con người. Từ này mang nghĩa cánh chung, diễn tả biến cố Thiên Chúa quy tụ muôn vật muôn loài trong Con Yêu Dấu của Người là Đức Giêsu. Các ký giả Tin Mừng (nhất là Thánh Mát-thêu), các thư Phaolô (nhất là hai thư gửi tín hữu Thêxalônica) và sách Khải Huyền trình bày khá rõ nét về việc Đức Giêsu hiện trị, quang lâm để phán xét kẻ sống và kẻ chết (Mt 24, 1-14; Mc 13, 24-27; 1 Tx 4, 13-18; 1 Tx 5, 23; 2 Tx 2, 8; Kh 19, 11-16; Kh 22, 20).

Dưới nhãn quan mặc khải Kinh Thánh, Biến Cố Nhập Thể (Ενσάρκωσις/ Ensárkosis) và Biến Cố Cánh Chung (Εσχάτων/ Eschaton) đi đôi với nhau và định dạng lẫn nhau bởi vì Đức Giêsu nhập thể cũng là Đức Giêsu cánh chung hay quang lâm và ngược lại. Biến Cố Đức Giêsu là biến cố một lần cho tất cả (once-for-all event), bao trùm quá khứ, hiện tại

và tương lai của con người cũng như vạn vật. Do đó, chúng ta cần nhìn nhận biến cố Đức Giêsu quang lâm trong toàn cảnh của chương trình Thiên Chúa sáng tạo, cứu độ và thánh hóa, chứ không chỉ trong 'thời cuối cùng' của vạn vật mà thôi. Quả thực, sự hiện diện của Đức Giêsu trong hành trình trần thế cũng có thể gọi là sự hiện diện của cánh chung, cánh chung hiện diện nhưng chưa hoàn thành (already and not yet/ déjà-là et pas encore: 'Already', nghĩa là Đức Giêsu đã đến; 'not yet' nghĩa là Đức Giêsu sẽ đến).

Đức Giêsu hiện trị, quang lâm (parousia) thường được hiểu như là kết thúc của tiến trình thăng trầm lịch sử theo giờ gian (χρόνος/ chronos) hơn là thời gian theo nghĩa biến cố hay cơ hội (καιρός/ kairos) đã, đang và sẽ hoàn thành trong tương lai. Quả thực, sự hiện diện và hoạt động của Đức Giêsu giữa gia đình nhân loại trong khoảng không gian, thời gian nhất định thật quan trọng. Tuy nhiên, dưới nhãn quan mặc khải Kitô Giáo, điều quan trọng hơn là chúng ta cần ý thức về sự hiện diện và hoạt động của Người theo nghĩa biến cố hay cơ hội (event or opportunity). Bởi vì, nhờ Người, gia đình nhân loại cũng như muôn vật muôn loài trong thế giới thụ tạo bước sang trang sử mới, trang sử tái tạo, thánh hóa và cứu độ. Trong đó, con người và vạn vật được định hướng về thời viên mãn, thời hiện trị, thời quang lâm theo kế hoạch muôn thuở của Thiên Chúa.

Nhiều trình thuật Cựu Ước đã loan báo việc Đức Giêsu hiện trị, Đức Giêsu quang lâm, chẳng hạn như trong các Thánh Vịnh: "Tàu Thương Đế, xin ban quyền bính Ngài cho vị Tân Vương, trao công lý Ngài vào tay Thái Tử, để Tân Vương xét xử dân Ngài theo công lý, và bênh vực quyền lợi kẻ nghèo hèn" (Tv 72, 1-2); "Triều đại Người, đưa nở hoa công lý và thái bình thịnh trị tới ngày nao tuế nguyệt chẳng còn" (Tv 72, 7) hay: "Sấm ngôn của Đức Chúa ngõ cùng Chúa Thượng tôi: Bên hữu Cha đây, Con lên ngự trị, để rồi bao địch thù, Cha sẽ đặt làm bệ dưới chân con. Từ Xion,

Đức Chúa sẽ mở rộng quyền vương đế của Ngài: Giữa lòng địch quân, xin Ngài làm bá chủ" (Tv 110, 1-2). Một số trình thuật trong các sách ngôn sứ cũng cho chúng ta nhận thức ngữ cảnh tương tự, chẳng hạn: "Kìa Đức Chúa quang lâm hùng dũng, tay nắm trọn chủ quyền. Bên cạnh Người, này công lao lập được, trước mặt Người, đây sự nghiệp làm nên" (Is 40, 10) hay: "Này đây Ta sáng tạo trời mới đất mới, không còn ai nhớ đến thuở ban đầu và nhắc lại trong tâm trí nữa" (Is 65, 17). Sách ngôn sứ Đanien và Dacaria cũng cho chúng ta biết về vương quyền của Đức Giêsu hiện trị, vương quyền vĩnh cửu và muôn dân muôn nước phải phụng thờ Người (Đn 7, 13-14; Dcr 6, 12-13).

Đức Giêsu đề cập việc Người hiện trị từ khá sớm trong hành trình loan báo Tin Mừng. Chẳng hạn, khi giải nghĩa dụ ngôn cỏ lùng, Người nói: "Con Người sẽ sai các Thiên Thần của Người tập trung mọi kẻ làm gương mù gương xấu và mọi kẻ làm điều gian ác, mà tống ra khỏi Nước của Người, rồi quăng chúng vào lò lửa; ở đó, chúng sẽ phải khóc lóc nguyền rủa. Bấy giờ người công chính sẽ chói lọi như mặt trời, trong Nước của Cha họ" (Mt 13, 41-43). Trong diễn từ về Chúa Con, Đức Giêsu nói: "Các ông chớ ngạc nhiên về điều này, vì giờ đã đến, giờ mọi kẻ ở trong mồ sẽ nghe tiếng người Con và sẽ ra khỏi đó: Ai đã làm điều lành, thì sẽ sống lại để được sống; ai đã làm điều dữ, thì sẽ sống lại để bị kết án" (Ga 5, 28-29). Mặc dù từ quang lâm (parousia) không xuất hiện nhưng Đức Giêsu nói về việc Người sẽ trở lại hoặc Người thiết lập Vương Quốc Thiên Chúa. Những chủ đề như sự thật, hòa bình và công lý viên mãn được Người quảng diễn khi đề cập thời quang lâm của Người. Trong cuộc khổ nạn, Đức Giêsu nói với vị thượng tế và những người trong Thượng Hội Đồng Do Thái: "Tôi nói cho các ông hay: Từ nay, các ông sẽ thấy Con Người ngự bên hữu Đấng Toàn Năng và ngự giá mây trời mà đến" (Mt 26, 64).

Trong các thư của Thánh Phaolô gửi các giáo đoàn, Ngài luôn mời gọi

mọi người quan tâm cùng đích của đời mình, nghĩa là quan tâm thời gặp gỡ Đức Giêsu quang lâm diện đối diện. Chẳng hạn, Ngài viết cho các tín hữu Côrintô: “Mỗi người theo thứ tự của mình: Mở đường là Đức Kitô, rồi khi Đức Kitô quang lâm thì đến lượt những kẻ thuộc về Người” (1 Cr 15, 23) hay: “Tôi tin chắc rằng Đấng đã bắt đầu thực hiện nơi anh em một công việc tốt lành như thế, cũng sẽ đưa công việc đó tới chỗ hoàn thành cho đến ngày Đức Kitô Giêsu quang lâm” (Pl 1, 6). Ngài mời gọi các Kitô hữu gắn bó với giáo huấn Ngài giảng dạy, đặc biệt, luôn sống trong tinh thần hoán cải, thanh tẩy tâm hồn, chịu đựng thử thách (1 Tm 6, 14-15; 2 Tx 2, 1-3; 2 Tx 2, 8). Đồng thời, Ngài mời gọi họ gắn bó với Lời Chúa và nên khí cụ phản chiếu ánh sáng Đức Giêsu giữa gia đình nhân loại mà Ngài hằng trung tín loan báo cũng như vì đó mà Ngài phải gánh chịu muôn vàn đau khổ, thử thách (Pl 2, 15-18).

Tác giả sách Khải Huyền trình thuật lời của Đức Giêsu rằng Người là Đấng hằng sống đã chịu nhiều đau khổ, chịu chết và đã phục sinh vinh hiển (Kh 1, 17-18). Cảnh tượng thời Đức Giêsu quang lâm được tác giả sách Khải Huyền trình bày qua nhiều hình ảnh, chẳng hạn như: “Tôi thấy: Kia một đoàn người thật đông không tài nào đếm nổi, thuộc mọi dân, mọi chi tộc, mọi nước và mọi ngôn ngữ. Họ đứng trước Ngài và trước Con Chiên, mình mặc áo trắng, tay cầm nhánh lá thiên tuế. Họ lớn tiếng tụng hô: Chính Thiên Chúa chúng ta, Đấng ngự trên Ngài, và chính Con Chiên đã cứu độ chúng ta” (Kh 7, 9-10) hay tác giả trình thuật lời Đức Giêsu quang lâm: “Đây, chẳng bao lâu nữa Ta sẽ đến, và Ta đem theo lương bổng để trả cho mỗi người tùy theo việc mình làm. Ta là Alpha và Omega, là Đầu và Cuối, là Khởi Nguyên và Tận Cùng” (Kh 22, 12-13). Trích đoạn này cho chúng ta nhận thức rằng Đức Giêsu là tất cả bởi vì nhờ Người, muôn vật muôn loài được hiện diện, trong Người, muôn vật muôn loài được tồn tại và với Người, muôn vật muôn loài được biến đổi cách sung mãn trong thời Người hiện trị.

Đức Giêsu hiện trị, quang lâm cũng là Vị Thẩm Phán xét xử mọi người (Mt 25, 31-46; Mc 8, 34-38). Điều này đã được loan báo trong Cựu Ước, chẳng hạn: “Người ngự đến, Người ngự đến xét xử trần gian. Người

xét xử địa cầu theo đường công chính, xét xử muôn dân theo chân lý của Người” (Tv 96, 13) hay: “Bây giờ vinh quang Đức Chúa sẽ tỏ hiện, và mọi người phạm sẽ cùng được thấy rằng miệng Đức Chúa đã tuyên phán” (Is 40, 5). Trong hành trình loan báo Tin Mừng, Đức Giêsu tiếp tục triển khai chủ đề này và cho mọi người biết rằng lời của Thiên Chúa trong Cựu Ước được ứng nghiệm. Chẳng hạn, khi trình bày điều kiện phải có để theo Người, Đức Giêsu nói: “Con Người sẽ ngự đến trong vinh quang của Cha Người, cùng với các Thiên Thần của Người, và bây giờ, Người sẽ thưởng phạt ai nấy xứng việc họ làm” (Mt 16, 27). Đặc biệt, trong bài giảng về thời cánh chung, Người nói: “Khi Con Người đến trong vinh quang của Người, có tất cả các Thiên Sứ theo hầu, bây giờ Người sẽ ngự lên ngai vinh hiển của Người. Các dân thiên hạ sẽ được tập hợp trước mặt Người, và Người sẽ tách biệt họ với nhau, như mục tử tách biệt chiên với dê” (Mt 25, 31-32). Những trích đoạn này giúp chúng ta nhận thức rằng Người là Đấng ‘yêu thương vô cùng’, đồng thời, Người cũng là Đấng ‘công minh vô cùng’. Mọi người được mời gọi không ngừng suy niệm điều đó cũng như bao điều khác nữa trong nội dung mặc khải Kitô Giáo mà tâm trí con người khó có thể hiểu biết cách đầy đủ đường lối của Thiên Chúa được diễn tả cách sung mãn nơi Con Yêu Dấu của Người là Đức Giêsu.

Thánh Phaolô trình bày khá chi tiết trong các thư của Ngài về việc Đức Giêsu quang lâm là Vị Thẩm Phán xét xử (Rm 14, 10-12; 2 Tx 1: 7-10; 2 Tm 4, 1). Trong thư thứ nhất gửi tín hữu Côrintô, Ngài viết về việc xét xử như sau: “Công việc của mỗi người sẽ được phơi bày ra ánh sáng. Thật thế, Ngày của Chúa sẽ cho thấy công việc đó, vì ngày ấy tỏ rạng trong lửa; chính lửa này sẽ thử nghiệm giá trị công việc của mỗi người. Công việc xây dựng của ai tồn tại trên nền, thì người ấy sẽ được linh thưởng. Còn công việc của ai bị thiêu hủy, thì người ấy sẽ phải thiệt. Tuy nhiên, bản thân người ấy sẽ được cứu, nhưng như thể băng qua lửa” (1 Cr 3, 13-15). Dựa trên mặc khải Kinh Thánh, Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI cũng như nhiều thần học gia hiện đại không ngừng quảng diễn rằng Đức Giêsu vừa là lửa thiêu đốt để thanh luyện, vừa là

Thẩm Phán chí công, vừa là Đấng cứu độ (Mt 3, 11; Lc 12, 49; Ga 5, 22-23; Lc 2, 11). Theo đó, dưới cái nhìn của Người, mọi sự dôi trá đều tan biến. Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI nhấn mạnh rằng cuộc gặp gỡ với Người thiêu đốt chúng ta, biến đổi chúng ta, giải thoát chúng ta, cho phép chúng ta trở nên đích thực là chính mình (*Spe Salvi* 6). Sách ngôn sứ Malakhi giúp mọi người hiểu thêm về điều này: “Kìa, vị sứ giả của giao ước mà các ngươi đợi trông đang đến, - Đức Chúa các đạo bịnh phán. Ai chịu nổi ngày Người đến? Ai đứng được khi Người xuất hiện? Quả thật, Người như lửa của thợ luyện kim, như thuốc tẩy của thợ giặt” (Ml 3, 1-2). Trình thuật Tin Mừng theo Thánh Matthêu và thư Thánh Phaolô gửi tín hữu Côrintô cho mọi người biết rằng cuộc quang lâm của Đức Giêsu cũng là cuộc phán xét cuối cùng để phân biệt giữa tốt và xấu, lúa và cỏ lùng, người lành và kẻ dữ: “Cứ để cả hai cùng lớn lên cho tới mùa gặt. Đến ngày mùa, tôi sẽ bảo thợ gặt: Hãy gom cỏ lùng lại, bó thành bó mà đốt đi, còn lúa, thì hãy thu vào kho lẫm cho tôi” (Mt 13, 30); “Tất cả chúng ta đều phải được đưa ra ánh sáng, trước tòa Đức Kitô, để mỗi người lành nhận những gì tương xứng với các việc tốt hay xấu đã làm, khi còn ở trong thân xác” (2 Cr 5, 10). Như vậy, chẳng có gì trong thế giới thụ tạo, trong gia đình nhân loại, trong tâm trí con người lại quá lạ lẫm hay ẩn giấu dưới cái nhìn của Đức Giêsu là ‘ánh sáng bởi ánh sáng, Thiên Chúa thật bởi Thiên Chúa thật’.

Mọi người được mời gọi đặt niềm tin tưởng vào chương trình của Thiên Chúa được Đức Giêsu thực hiện. Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái viết: “Đức tin là bảo đảm cho những điều ta hy vọng, là bằng chứng cho những điều ta không thấy” (Dt 11, 1). Khi chú giải câu này, Đức Giáo Hoàng Bênêđictô XVI quả quyết rằng đức tin không chỉ giúp con người hướng về những gì còn quá xa xôi hay hoàn toàn bị che khuất vắng bóng nhưng cho chúng ta ‘điều gì đó’ trong hiện tại và tạo nên ‘bằng chứng’ về những gì chưa thấy. Đức tin ‘kéo trong lai tới hiện tại’ và vì vậy nó không đơn thuần chỉ là điều ‘chưa có’. Chính sự tồn tại của tương lai làm thay đổi hiện tại, hiện tại được ‘đụng chạm’ bởi tương lai và như vậy, tương lai và hiện tại hòa trộn vào nhau

trong thực thể có tên là con người (*Spe Salvi* 7). Quả thực, nhờ đức tin bén rễ trong đời sống, con người hướng về tương lai và thực thi những điều phù hợp hơn để tương lai ‘tham gia hiện tại’ trong mỗi giây phút đời mình. Tác giả thư gửi tín hữu Do Thái viết: “*Vậy, anh em đừng đánh mất lòng tin tưởng mạnh dạn của anh em; lòng tin tưởng đó sẽ mang lại một phần thưởng lớn lao. Anh em cần phải kiên nhẫn, để sau khi thi hành ý Thiên Chúa, anh em được hưởng điều Người đã hứa*” (Dt 10, 35-36). Đặc biệt, dưới nhãn quan Kinh Thánh, niềm tin và niềm hy vọng đi đôi với nhau và nhiều khi đồng nghĩa với nhau bởi vì người tin tưởng cũng là người hy vọng và ngược lại. Thánh Phêrô mời gọi các tín hữu: “*Hãy luôn luôn sẵn sàng trả lời cho bất cứ ai chất vấn về niềm hy vọng của anh em*” (1 Pr 3, 15). Đồng thời, thánh nhân mời gọi các tín hữu hãy trả lời với lương tâm ngay thẳng trong tinh thần hiền hòa, kính trọng (1 Pr 3, 16-17).

Ai ý thức về việc Đức Giêsu quang lâm thì cũng ý thức về sự cần thiết để cộng tác với Người trong việc biến đổi bản thân trong hành trình trần thế này. Đặc biệt, ai kết hiệp mật thiết với Đức Giêsu thì cũng kết hiệp mật thiết với Cha của Người như lời của Đức Giêsu trước khi bước vào cuộc khổ nạn (Ga 14, 20-23). Quả thực, tất cả các hình thức phụng vụ trong đời sống Giáo Hội nhờ Đức Giêsu, với Đức Giêsu và trong Đức Giêsu đều hướng tới ba mục đích căn bản là (1) hoán cải, (2) thánh hóa (sanctification) và (3) tôn vinh (glorification) Thiên Chúa (Mt 11, 27; Ga 4, 23-24; Pl 2, 10-11). Công Đồng Vatican II khẳng định: “*Trong công cuộc vĩ đại tôn vinh Thiên Chúa cách hoàn hảo và thánh hóa mọi người, Chúa Kitô hằng kết hiệp với Giáo Hội là hiện thể rất quý yêu và Giáo Hội kêu cầu Người như Chúa mình và nhờ chính Người phụng thờ Chúa Cha Hằng Hữu*” (SC 7). Là Thiên Chúa thật và con người thật, Đức Giêsu luôn nhân danh toàn thể gia đình nhân loại để phụng thờ và tôn vinh Thiên Chúa hầu đem lại ơn cứu độ cho mọi người.

Biến Cố Đức Giêsu quang lâm vừa mang chiều kích cá nhân, vừa mang chiều kích tập thể, vừa mang chiều kích hoàn vũ, trong đó: (1) Cá nhân (individual eschaton) liên quan đến mỗi người, (2) cá nhân chung tập thể (collective eschaton)

liên quan đến mọi người trong gia đình nhân loại và (3) cá nhân chung hoàn vũ (universal eschaton) liên quan đến muôn vật muôn loài. Thánh Phaolô trình bày như sau: “*Người cho ta được biết thiên ý nhiệm mầu: Thiên ý này là kế hoạch yêu thương Người đã định từ trước trong Đức Kitô. Đó là đưa thời gian tới hồi viên mãn là quy tụ muôn loài trong trời đất dưới quyền một thủ lãnh là Đức Kitô*” (Ep 1, 9-10). Đặc biệt, thời Đức Giêsu quang lâm, thời cá nhân chung cũng là thời mà những loan báo về Vương Quốc hay Triều Đại Thiên Chúa tỏ hiện sung mãn (Tv 145, 13; Đn 7, 14; Ge 2, 1; Kb 3, 3). Nói cách khác, thời Đức Giêsu quang lâm cũng là thời Nước Thiên Chúa vẹn toàn.

Theo Thánh Athanaxiô, Đức Giêsu đến lần thứ hai trong vinh quang để ban tặng hoa trái Thập Giá là sự phục sinh bất tử trong Vương Quốc Thiên Chúa cho những ai sống đời ngay lành (Athanasius, *On the Incarnation of the Word* 56.3). Trong hành trình loan báo Tin Mừng, Đức Giêsu dạy các môn đệ cầu nguyện cho ‘Nước Cha hiển trị’, nghĩa là Nước Thiên Chúa hiện diện và những giá trị của Nước Thiên Chúa được diễn tả nơi mọi chiều kích của cuộc sống con người, đặc biệt, trong thời cá nhân chung. Đức Giêsu khẳng định điều này trong bài giảng về thời cá nhân chung khi Người nói: “*Tin Mừng này về Vương Quốc sẽ được loan báo trên khắp thế giới, để làm chứng cho mọi dân tộc được biết. Và bây giờ sẽ là tận cùng*” (Mt 24, 14). Thời cá nhân chung, thời Đức Giêsu quang lâm cũng là thời minh chứng rằng tình yêu của Thiên Chúa mạnh hơn mọi mãnh lực mà con người có thể kinh nghiệm, kể cả sự chết, như Thánh Phaolô khẳng định: “*Tôi tin chắc rằng cho dầu là sự chết hay sự sống, Thiên Thần hay ma vương quỷ lực, hiện tại hay tương lai, hoặc bất cứ sức mạnh nào, trời cao hay vực thẳm hay bất cứ một loài thọ tạo nào khác, không có gì tách được chúng ta ra khỏi tình yêu của Thiên Chúa thể hiện nơi Đức Kitô Giêsu, Chúa chúng ta*” (Rm 8, 38-39).

Đức Giêsu không ngừng gõ cửa tâm hồn mọi người và mời gọi mọi người sống tinh thần ‘tỉnh thức, cầu nguyện, tạ ơn’ trong mọi hoàn cảnh (1 Tx 5, 18). Người đến ‘bất ngờ’, do đó, mọi người được mời gọi hãy kiên nhẫn, hãy sẵn sàng, hãy chờ đợi bằng việc vâng nghe huân lệnh của Người

(Mt 24, 27; Mt 25, 1-13; Lc 21, 34-36). Thánh Gioan Tông Đồ, Thánh Phêrô và Phaolô khuyên dạy các Kitô hữu luôn sống theo tinh thần đó (1 Ga 2, 28; 2 Pr 3, 13-14; Rm 13, 11-12). Trong hành trình lên Giêrusalem, Đức Giêsu nói với các môn đệ: “*Anh em hãy thắt lưng cho gọn, thắp đèn cho sẵn. Hãy làm như những người đợi chủ đi ăn cưới về, để khi chủ vừa về tới và gõ cửa, là mở ngay*” (Lc 12, 35-36). Tương tự như vậy, trong bài giảng về thời cá nhân chung, Người nói: “*Anh em hãy canh thức, vì anh em không biết ngày nào Chúa của anh em đến. Anh em hãy biết điều này: Nếu chủ nhà biết vào canh nào kẻ trộm sẽ đến, hẳn ông đã thức, không để nó khoét vách nhà mình đâu. Cho nên anh em cũng vậy, anh em hãy sẵn sàng, vì chính giờ phút anh em không ngờ, thì Con Người sẽ đến*” (Mt 24, 42-44). Lời Đức Giêsu trong sách Khải Huyền vang vọng lời của Người trong hành trình trần thế: “*Đây, Ta đến như kẻ trộm. Phúc thay kẻ canh thức*” (Kh 16, 15). Đặc biệt, Thánh Phalô giúp mọi người hiểu biết cụ thể hơn về thời Đức Giêsu hiển trị, quang lâm rằng: “*Đức Kitô phải nắm vương quyền cho đến khi Thiên Chúa đặt mọi thù địch dưới chân Người. Thù địch cuối cùng bị tiêu diệt là sự chết, vì Thiên Chúa đã đặt muôn loài dưới chân Đức Kitô... Lúc muôn loài đã quy phục Đức Kitô, thì chính Người, vì là Con, cũng sẽ quy phục Đấng bất muôn loài phải quy phục Người; và như vậy, Thiên Chúa có toàn quyền trên muôn loài*” (1 Cr 15, 25-28). Như vậy, tiếng nói cuối cùng của con người và vạn vật không phải là tiếng nói của thân chết, của ma quỷ, thể gian, xác thịt nhưng là tiếng nói của Thiên Chúa tình yêu, hằng sống và hiển trị (Is 25, 8; 2 Tx 2, 7-8). Do đó, mọi người hãy gắn bó với Đức Giêsu và không ngừng thăm thĩ với Người: “*Lạy Chúa Giêsu, xin ngự đến!*” (Kh 22, 20).

### **Kết Luận.**

Những trình bày trên đây cho phép chúng ta kết luận rằng Đường Hiện Diện của Đức Giêsu thật nhiệm mầu. Do đó, không ai có thể liệt kê hay tóm lược các hình thức hiện diện của Người cách đầy đủ. Trong mọi hoàn cảnh, Người vừa hiện diện nơi mỗi thực thể của thế giới thụ tạo, vừa siêu việt mọi thực thể của thế giới này. Năm hình thức hiện diện của Đức Giêsu (hằng hữu, hiệp nhất, Hội Thánh,



huyền nhiệm và hiển trị) mà chúng ta xem xét và diễn tả được xem là năm hình thức ‘hiện diện chính yếu’ của Người theo mặc khải Kinh Thánh. Cùng với các hình thức hiện diện khác, năm hình thức hiện diện này cho phép chúng ta có tầm nhìn đầy đủ hơn về nội dung đức tin Kitô Giáo cũng như chương trình tình yêu của Thiên Chúa đối với con người và muôn vật muôn loài.

Nhờ giáo huấn của Đức Giêsu mà chúng ta hiểu biết hơn về đời sống nội tại của Thiên Chúa toàn năng (omnipotence), toàn tri (omniscience), toàn hiện (omnipresence). Theo đó, Thiên Chúa duy nhất cũng là Thiên Chúa Ba Ngôi (Chúa Cha, Chúa Con và Chúa Thánh Thần) và ngược lại. Ba Ngôi đồng bản thể và phân biệt về Ngôi Vị. Ba Ngôi thông hiệp với nhau cách sung mãn trong đời sống nội tại cũng như trong chương trình sáng tạo, cứu độ, thánh hóa con người và biến đổi muôn vật muôn loài. Trong đó, Đức Giêsu là Con Một của Chúa Cha, được sinh ra mà không phải được tạo thành. Người là Đấng hằng hữu cùng với Chúa Cha và Chúa Thánh Thần. Nhờ Người, muôn vật muôn loài được hiện hữu, đồng thời, nhờ Người mà muôn vật muôn loài được tồn tại, sống động, biến đổi và hướng tới thành toàn trong thời cánh chung.

Đức Giêsu hiệp nhất, Đức Giêsu Hội Thánh (Giáo Hội) và Đức Giêsu huyền nhiệm (Đức Giêsu Thánh Thể) là ba hình thức hiện diện căn bản của Người trong lịch sử nhân loại. Với Biên Cố Nhập Thể, Người đã đến với gia đình nhân loại để loan báo Tin Mừng Nước Thiên Chúa cho mọi người, nhất là những người nghèo khó và phải gánh chịu muôn hình thức đau khổ thử thách. Là Thiên Chúa trong thân phận con người, Đức Giêsu đã trút bỏ chính mình và mang lấy tội lỗi của con người mà đưa lên cây Thập Tự. Người đã thông dự trọn vẹn phận người. Đặc biệt, Người đã chịu nhiều đau khổ, chịu chết, sống lại và lên trời để ban ơn cứu độ cho con người và biến đổi vạn vật. Người đã thiết lập Giáo Hội là Thân Thể Mầu Nhiệm của Người để Giáo Hội tiếp tục diễn tả căn tính, đời sống và sứ mệnh của Người giữa muôn dân muôn nước. Trước khi bước vào cuộc khổ nạn, Người đã thiết lập Bí Tích Thánh Thể để ở lại với mọi người trong gia đình nhân loại và trao ban sự sống vĩnh cửu cho con người.

Đức Giêsu hiển trị, quang lâm là niềm hy vọng cho con người cũng như vạn vật bởi vì Người là Alpha và Omega, là Khởi Nguyên và Cùng Tận, đồng thời, Người là Trưởng Tử sinh ra trước mọi loài thụ tạo và là Trưởng Tử trong những người từ cõi chết sống lại. Người đã đổ máu đào cho con người và vạn vật hầu kiện toàn công trình sáng tạo, cứu độ và thánh hóa của Thiên Chúa. Người đã hiện diện khiêm hạ trong thân phận con người, đang hiện diện nhiệm mầu trong muôn vật muôn loài và sẽ hiện diện cách sung mãn trong thời hiển trị, quang lâm để biểu lộ quyền năng và tình yêu huyền diệu của Thiên Chúa. Thời Đức Giêsu hiển trị, quang lâm cũng là thời tàn lụi vĩnh viễn của các thế lực bóng đêm, của ma quỷ, thế gian, xác thịt. Đặc biệt, thời hiển trị, quang lâm của Người cũng là thời trời cũ đất cũ qua đi và trời mới đất mới tỏ rạng cho mọi người tin tưởng, yêu mến và thực thi thánh ý Thiên Chúa.

Ai ý thức về sự hiện diện của Đức Giêsu hằng hữu, hiệp nhất, Hội Thánh, huyền nhiệm và hiển trị thì cũng ý thức về sự hiện diện của Người nơi bản thân mình, nơi anh chị em

đồng loại cũng như nơi vạn vật. Ai ý thức về sự hiện diện của Người thì cũng biết định hướng tâm trí mình theo giáo huấn của Người hầu mọi tư tưởng, lời nói và hành động đều mang lại lợi ích thiết thực cho bản thân và cho anh chị em đồng loại. Với tâm trí thấm nhuần mặc khải Thiên Chúa và với con mắt đức tin chân thành, các Kitô hữu thấm tin rằng phẩm giá con người cao cả vì con người được dựng nên theo hình ảnh Thiên Chúa. Hơn nữa, nhờ sự hiện diện và hoạt động của Đức Giêsu giữa dòng đời, con người không chỉ được khôi phục phẩm giá nguyên thủy đã bị tôn thương vì tội lỗi mà còn trở thành con cái Thiên Chúa trong hành trình trần thế hướng về Quê Hương vĩnh cửu. Ước gì lời của Thánh Phaolô trong thư gửi tín hữu Philípphê luôn vang vọng trong cõi lòng của con cái gia đình nhân loại: “*Quê hương chúng ta ở trên trời, và chúng ta nóng lòng mong đợi Đức Giêsu Kitô từ trời đến cứu chúng ta. Người có quyền năng khắc phục muôn loài, và sẽ dùng quyền năng ấy mà biến đổi thân xác yếu hèn của chúng ta nên giống thân xác vinh hiển của Người*” (Pl 3, 20-21)./.



**Daniel Esparza**

Từ ngữ có sức mạnh to lớn: nâng đỡ hoặc gây tổn thương, làm sáng tỏ hoặc gây nhầm lẫn, xây dựng câu nói - hoặc hủy hoại chúng. Trong toàn bộ Kinh Thánh, chúng ta tìm thấy sự khôn ngoan về món quà của lời nói và trách nhiệm mà nó mang lại. Trong thời đại giao tiếp nhanh chóng, nơi mà **nói hành nói xấu và sự thiếu tử tế có thể lan truyền chỉ bằng một cái vuốt ngón tay**, thì những bài học sau đây trở nên cấp thiết.

### **Lời mời gọi kiềm chế của Kinh Thánh.**

Kinh Thánh Cựu Ước thường cảnh báo về những nguy hiểm của lời nói bất cẩn. Cn 18, 21 nhắc nhở chúng ta rằng “*sự chết và sự sống nằm trong sức mạnh của cái lưỡi.*” Tương tự như

### **LÝ DO THEO KINH THÁNH ĐỂ CHÚNG TA PHẢI TRÁNH NÓI HÀNH NÓI XẤU**

vậy, Cn 10, 19 khuyên “*noi nào lảm lời, tội lỗi chẳng thiếu; nhưng ai kiềm chế được môi miệng mình mới là khôn ngoan.*” Thông điệp rất rõ ràng: lời nói của chúng ta có hậu quả, và lời nói thiếu suy nghĩ dễ khiến chúng ta làm đường lạc lối.

Trong Tân Ước, chính Chúa Giêsu đã nhấn mạnh về trách nhiệm này. Trong Mt 12, 36-37, Người phán rằng: “*Ta bảo các ngươi, đến ngày phán xét, người ta sẽ trả lẽ về mọi lời nói vô ích mình đã thốt ra. Vì nhờ lời nói của mình, các ngươi sẽ được minh oan, và cũng tại lời nói của mình, các ngươi sẽ bị kết án.*” Lời dạy này nhấn mạnh về cách mà lời nói thể hiện trạng thái của tâm hồn chúng ta và chiều sâu (hoặc sự thiếu hụt) tình yêu của chúng ta dành cho người khác.

Thánh Tông Đồ Giacôbê đi xa hơn khi so sánh cái lưỡi như **một ngọn lửa có khả năng đốt cháy cả khu rừng** (x. Gc 3, 6). Tuy nhiên,



Ngài cũng khẳng định rằng lời nói, nêu được sử dụng đúng cách, có thể gieo rắc hòa bình và sự chữa lành.

### Nội hành nói xấu: Một tội của tập thể.

Đức Giáo Hoàng Phanxicô đã nhiều lần cảnh báo về tội nói hành nói xấu, gọi đó là “một tai họa khủng khiếp hơn cả covid.” Với sự thẳng thắn trung của mình, Ngài đã từng nói: “Nói hành nói xấu là khủng bố vì người nói hành nói xấu giống như một tên khủng bố ném quả bom rồi bỏ đi, hủy diệt người khác.” Những lời của Ngài lặp lại Sách Giáo Lý Hội thánh Công Giáo (GLHTCG), trong đó phân loại nói hành nói xấu là vi phạm Điều Răn thứ Tám.

Theo Sách Giáo Lý Hội Thánh Công Giáo, “Tôn trọng danh dự của người khác ngăn cấm mọi thái độ và lời nói có thể gây tổn thương bất công cho họ.” (GLHTCG, 2477) Khi chúng ta can dự vào việc nói hành nói xấu hoặc vu khống, chúng ta làm tổn hại đến các mối quan hệ, nuôi dưỡng sự chia rẽ và làm xói mòn lòng tin - những hành vi trái ngược với lời mời gọi yêu thương và hiệp nhất của Tin Mừng.

### Phản ứng của người Kitô hữu.

Giữ gìn lời nói của mình không có nghĩa là **lảng tránh những cuộc trò chuyện khó khăn** hoặc rút lui vào im lặng. Nó có nghĩa là dùng lời nói của mình một cách chu đáo và có chủ đích, đảm bảo rằng chúng được “*thêm sự mặn mà*” (x. Cl 4, 6). Trước khi nói, chúng ta có thể tự hỏi: **Những gì tôi sắp nói có đúng đắn hay không?**

Có từ

### hay không?

Thánh Phanxicô Assisi đã nêu gương tuyệt đẹp về điều này khi Ngài cầu nguyện: “Lạy Chúa, xin biến con thành khí cụ bình an của Chúa.” Lời cầu nguyện của Ngài nhắc nhở chúng ta rằng **lời nói của chúng ta phải đóng vai trò mở rộng tình yêu của Thiên Chúa trên thế giới**, xây dựng người khác thay vì hạ bệ họ.

### Lời nói như công cụ của ân sủng.

Sách Giáo lý cũng dạy rằng “miệng lưỡi phải được dùng để ngợi khen thay vì để nguyền rủa.” (GLHTCG 2143) Bằng cách nói một cách trung thực, khiêm nhường và bác ái, chúng ta góp phần vào sự hưng thịnh của những người xung quanh.

Trong thời đại mà sự tiêu cực và tin đồn thường thông trị ngôn luận, **các Kitô hữu được mời gọi phải phản kháng lại nét văn hóa này.** Dù trực tuyến hay trực tiếp, lời nói của chúng ta phải phản ánh lòng nhân từ của Thiên Chúa, đóng vai trò như ánh sáng cho người khác và nhắc nhở về phẩm giá thiêng liêng trong mỗi con người.

Cuối cùng, khi chúng ta bảo vệ miệng lưỡi của mình, chúng ta đang bảo vệ người khác và liên kết chặt chẽ hơn với ý muốn của Thiên Chúa. Như Chúa Giêsu nhắc nhở chúng ta, “*Vì lòng đầy tràn, thì miệng mới nói ra.*” (Mt 12, 34) Chúng ta hãy đảm bảo rằng trái tim và lời nói của chúng ta phải luôn đong đầy yêu thương.

Phil. M. Nguyễn Hoàng Nguyên

Chuyển ngữ từ: [aleteia.org](http://aleteia.org) (02/01/2025)

Nguồn: [giaophanvinhlong.net](http://giaophanvinhlong.net)

Tôi bắt đầu bằng một lời thú nhận. Khi tôi ngồi xuống để hướng lòng trí mình lên Chúa, ngay lập tức tôi bị lo ra chia trí bởi đủ những suy nghĩ chẳng liên quan gì đến Thiên Chúa. Lẽ ra tôi phải thưa chuyện với Chúa và lắng nghe Ngài nói với tôi, thế nhưng tâm trí tôi lại quay sang các vấn đề về thuế má, chính trị, hoặc kế hoạch ăn trưa. Về vấn đề lo ra chia trí như thế này, tôi không phải là người duy nhất. Thánh Têrêsa Avila đã hình dung sự lo ra chia trí như một “người đàn bà điên” trong nhà, làm người ta phân tâm không còn hướng lòng trí mình lên Chúa được nữa. Tuy nhiên, tôi đã tìm ra một cách có thể giúp giảm bớt sự lo ra chia trí như vậy khi cầu nguyện, đó là cầu nguyện như Thánh Augustinô.

Trong tác phẩm *Tự Thuật*, Thánh Augustinô nói rằng Ngài viết ra không phải để cho những người có thể chê giễu những sai lầm và hành động ngu ngốc của Ngài đọc; mà Ngài viết cho Thiên Chúa của Lòng Xót Thương. Giống như Augustinô, Flannery O'Connor cũng cầu nguyện với Thiên Chúa qua việc viết ra giấy. Trong *Nhật Ký Cầu Nguyện*, O'Connor đã viết: “*Lạy Chúa... con không có ý phủ nhận những kinh nghiệm truyền thống mà con vẫn dùng để cầu nguyện trong suốt những năm tháng qua; nhưng con phải thú thật là khi cầu nguyện như thế con chẳng có chút tâm tình gì. Con thường chẳng tập trung chú ý được. Cách này giúp con tập trung chú ý được trong từng khoảnh khắc. Viết ra như thế này để gửi đến Ngài con có thể cảm nhận được hơi ấm tình yêu của Chúa sưởi ấm tâm hồn con khi con suy nghĩ và viết ra lời cầu nguyện dâng lên Ngài.*” Cũng giống như O'Connor, tôi đã nhận thấy khi tôi viết lời cầu nguyện lên trang giấy nó giúp tôi tránh được sự lo ra chia trí và tôi thấy cách này hơn hẳn mọi cách thức cầu nguyện khác mà tôi đã thử.

### Vậy phải làm như thế nào?

Rất đơn giản, giống như bạn viết một lá thư gửi cho Thiên Chúa Cha (hoặc Chúa Giêsu, hoặc Chúa Thánh Thần . . . ) về bất kỳ điều gì bạn muốn. Sau đó, bạn tưởng tượng Thiên Chúa sẽ trả lời bạn như thế nào. Cầu nguyện là sự hiệp thông với Thiên Chúa. Khi cầu nguyện, chúng ta không chỉ nói với Chúa, nhưng còn là sẵn sàng đón nhận những gì Thiên Chúa muốn nói với chúng ta. Thiên

## CẦU NGUYỆN NHƯ THÁNH AUGUSTINÔ



Khi bạn bắt đầu cầu nguyện như thánh Augustinô, đời sống của bạn sẽ nảy sinh những hoa thơm trái ngọt cho đời sống thiêng liêng cũng như cuộc sống thường ngày.

### Tiền Sĩ Christopher Kaczor

#### Chia sẻ:

Khi bạn bắt đầu cầu nguyện như Thánh Augustinô, đời sống của bạn sẽ nảy sinh những hoa thơm trái ngọt cho đời sống thiêng liêng cũng như cuộc sống thường ngày.

Hội nghị gần đây của Trung Tâm Đạo Đức và Văn Hóa de Nicola với chủ đề “Vẻ Đẹp Ngàn Xưa Nhưng Luôn Tươi Mới: Về Trí Tưởng Tượng Công Giáo” tại Đại Học Notre Dame là hội nghị lớn nhất trong lịch sử của Trung Tâm. Tại đây tôi đã có cơ hội trình bày một bài báo về cuốn sách mới của mình *Praying Like Saint Augustine: A Guided Prayer Journal* (Cầu Nguyện Như Thánh Augustinô: Một Cuốn Nhật Ký Hướng Dẫn Cầu Nguyện).

### Tôi đã nói gì?

Chúa có thể không nói với chúng ta qua một bụi cây bôc cháy, hay qua một Thiên Thần, nhưng chúng ta có thể tưởng tượng được những gì Thiên Chúa tình yêu sẽ nói với chúng ta.

Trong những thời điểm khó khăn, việc quay trở về với Thiên Chúa bằng cách viết ra lời cầu nguyện của mình vô cùng hữu ích. Trong một bức thư, Thánh Frances Xavier Cabrini đã viết: “Lạy Chúa Giêsu, xin Ngài xem, con tâu của đời con đang phải chiến đấu chống lại những ngọn cuồng phong của biết bao nhiêu khó khăn nguy hiểm. Xin Ngài hãy bảo vệ, đừng để nó bị chìm. Con luôn tin tưởng trọn vẹn nơi Ngài. Con xin phó thác bản thân cho Ngài; và chỉ khi con tin thác trọn vẹn nơi Ngài con mới cảm nhận được sự bình an sâu thẳm ngự trị trong tâm hồn con.”

### **Càng chân thành, lời cầu nguyện của ta càng hiệu quả.**

Lá thư dưới đây đã được nghiên cứu về mặt tâm lý và được chứng minh là rất hữu ích trong việc đối phó với những cảm xúc tiêu cực.

Trong đoạn đầu tiên, bắt đầu bằng cách viết một lá thư gửi cho chính mình: “Kính thưa [Tên của bạn].” Sau đó, bạn hãy miêu tả những khó khăn, thử thách, và những điều không chắc chắn mà bạn đang phải đối mặt. Bạn cảm thấy thế nào? Chán nản, ghê tởm hay tuyệt vọng? Mục đích là mô tả đầy đủ và chính xác cảm giác lo âu, tức giận, xấu hổ hoặc cô đơn mà bạn đang trải qua ngay lúc này.

Sau khi đã viết ra những cảm xúc tiêu cực của bản thân, trong đoạn tiếp theo, bạn hãy nhớ rằng bạn không cô đơn đâu, có hàng triệu người trên thế giới có những cảm giác giống như bạn lúc này. Có biết bao nhiêu người khắp nơi trên thế giới cũng đang trải nghiệm tất cả các cung bậc cảm xúc của bạn lúc này. Những cảm xúc tiêu cực có thể khiến bạn cảm thấy lạc lõng cô đơn, điều này chỉ mọi thứ trở nên tồi tệ hơn. Đoạn văn này nhắc nhở bạn rằng bạn cũng là một thành viên trong một cộng đồng rộng lớn đang khóc và than van trong thung lũng đầy nước mắt này.

Trong đoạn cuối cùng, bạn hãy tưởng tượng xem một người khôn ngoan, thánh thiện, có kinh nghiệm và sáng suốt sẽ nói gì với bạn để giúp bạn vượt qua khó khăn mà bạn đang phải đối mặt. Chúa Giêsu sẽ nói gì với bạn? Còn vị Thánh mà bạn yêu thích sẽ khuyên bạn điều gì? Làm sao bạn

có thể nhận thấy trong hoàn cảnh này một cơ hội để bạn phát triển các kỹ năng của mình? Làm sao bạn có thể nhận thấy một cơ hội tiềm ẩn trong chính những khó khăn mà bạn đang phải đối mặt lúc này giúp bạn trau dồi đời sống nhân đức? Rào cản này có thể trở thành cơ hội để giúp bạn củng cố những mối dây yêu thương không? Với sự trợ giúp của ơn Chúa, liệu có sự phục sinh nào phát sinh từ những thập giá mà bạn đang phải gánh chịu không?

Khi bạn viết ra lời cầu nguyện như thế này nó có thể rất đơn sơ mộc mạc chân thành. Mục đích là nuôi dưỡng sự chân thành và thẳng thắn tuyệt đối. Sau cùng, mặc dù Thiên Chúa đã biết rõ cảm giác của bạn như thế nào, nhưng chúng ta vẫn muốn có thể thuần hóa được những cảm xúc hoang dại của mình bằng cách viết chúng ra giấy. Càng chân thành với mình bao nhiêu thì lời cầu nguyện càng hiệu quả bấy nhiêu.

Tuy nhiên, sự thành thật tuyệt đối như thế có thể khiến bản thân gặp rắc

rối. Đành rằng chúng ta muốn bày tỏ tâm tình chân thành với Thiên Chúa, thế nhưng chẳng may có ai vô tình đọc được những gì bạn chỉ viết cho Thiên Chúa thì sao?

Nếu bạn muốn bảo vệ sự riêng tư khi viết thư cho Thiên Chúa, bạn có thể tiêu hủy những gì mình đã viết ngay sau khi viết xong. Đốt nó, xé nó, hoặc cho nó vào thùng rác. Gửi email cho Thiên Chúa là Cha Toàn Năng có thể là một ý tưởng tốt, nhưng email có thể bị hack. Vì vậy, nếu bạn thực sự quan tâm tới việc bảo mật, thì tốt hơn bạn nên viết thư tay thay vì viết và gửi email. Cho dù có như thế nào đi nữa, tôi vẫn nghĩ khi bạn bắt đầu cầu nguyện như Thánh Augustinô, đời sống của bạn sẽ nảy sinh những hoa thơm trái ngọt cho đời sống thiêng liêng cũng như cuộc sống thường ngày.

Chuyển ngữ:

**Lm. Giuse Nguyễn Đình Dương**

Chuyển ngữ từ: [wordonfire.org](http://wordonfire.org)

Nguồn: [gphaiphong.org](http://gphaiphong.org)

**SUY NIỆM TĨNH TÂM NĂM 2024:**

**KINH NGHIỆM GẶP GỠ THIÊN CHÚA ĐÍCH THỰC**

**BÀI BỐN: KINH NGHIỆM GẶP GỠ  
THIÊN CHÚA ĐÍCH THỰC: ĐIỀU KIỆN**

*Các bài suy niệm tĩnh tâm 2024 đều được chuyển ngữ từ Anselm Grun, "Ouvre tes sens à Dieu", Mediaspaul, Paris, 2006.*



Làm thế nào để gặp gỡ và nhìn thấy Thiên Chúa đích thực và làm thế nào để gặp gỡ và nhìn thấy chính mình cách đích thực? Đó là một câu hỏi lớn. Chính Chúa Giêsu dạy chúng ta cách thực hiện điều đó. Và để làm được điều này, Chúa nêu lên hai điều kiện sau đây:

#### **1. Từ bỏ mình.**

Câu trả lời đầu tiên của Chúa Giêsu cho lời đồng cảm của Phêrô làm ông bị sốc: “Ai muốn làm môn đệ tôi, phải từ bỏ mình, vác thập giá mình và theo tôi”. (Mt. 16, 24). Ngày nay, người ta thường nhận định rằng: câu

“hãy từ bỏ mình” của Chúa Giêsu đã gây tai hại cho rất nhiều người trọng việc đánh giá tiêu cực về họ. Điều đó không đúng, bởi vì họ lẫn lộn giữa sự từ bỏ mình với thất vọng và với hình ảnh méo mó về mình. Nhưng dù cho cậu Chúa Giêsu nói đôi khi bị hiểu sai đi nữa, thì nó vẫn rất có ý nghĩa trước lối sống trưởng giả, giàu sang của con người thời đại ngày nay, và trước một linh đạo muốn dùng Thiên Chúa phục vụ cho đời sống sung túc cá nhân.

Nhưng thực sự Chúa Giêsu muốn nói gì? Từ gốc Hi Lạp *aparneisthai* có nghĩa là “nói không với, từ chối, đối lập”. Ai muốn làm môn đệ Chúa Giêsu phải biết chống lại, phải biết nói không với những khuynh hướng muốn chiếm đoạt tất cả, muốn dùng tất cả mọi sự cho mục đích cá nhân. Ai muốn sống hòa hợp với chính mình, phải có thể nói không với những sức mạnh đối lập với sự sống,



Người ấy phải biết chống lại sự thèm khát muốn sở hữu mọi sự, để học biết là một con người. Đó là từ chối bản năng sinh tồn bệnh hoạn để cái tôi đích thực trở nên thấy được. *Ai chỉ tập trung vào mình, không bao giờ đạt đến cái tôi đích thực của mình.*

Theo Chúa Giêsu, chúng ta trở nên một con người thực sự khi loại bỏ được những mặt ích kỷ và ham muốn chiếm đoạt để tìm thấy cái tôi đích thực, cái tôi đó là một hình ảnh độc đáo phản chiếu nét đẹp khôn tả và khôn lường của Thiên Chúa. Để tìm thấy chính mình, thì trước hết tôi phải rời xa chính mình, tôi phải lui ra xa chính mình. Có rời xa mình, không còn nhìn vào chính mình, tôi mới tránh qui mọi sự về mình, chiếm đoạt mọi sự cho mình, để nhận biết tôi thực sự là ai, và nhận ra những gì chỉ là mơ mộng viển vông, và những gì chỉ là ước muốn trẻ con. Ý nghĩa của sự từ bỏ mình là như vậy. Có từ bỏ mình chúng ta mới nhận ra con người đích thực của mình.

### **2. Vác thập giá mình.**

Chúa Giêsu chỉ cho chúng ta thấy làm thế nào để sống thành công thực sự. Sự sống thực không phải là chiếm đoạt mọi sự cho bản thân và né tránh mọi đòi hỏi. Nhưng đối với Chúa Giêsu, sống cũng không có nghĩa là đi tìm những gì làm cho cuộc sống trở nên đặc biệt khó khăn, khôn khổ. Ai muốn sống theo tiếng vang vọng từ nơi sâu thẳm nhất của tâm hồn và cũng là tiếng nói của Chúa Giêsu, người đó phải sẵn sàng vác thập giá mình, sẵn sàng chấp nhận những mâu thuẫn nơi chính mình, vì Thập Giá là hình ảnh của sự hợp nhất mọi mâu thuẫn. Nơi chúng ta, chứa đầy sự mâu thuẫn: chúng ta không chỉ có tình yêu mà còn có ghen ghét; chúng ta vừa sống theo kỷ luật, vừa muốn lách luật; chúng ta không chỉ sống với những thành công mà còn cả với những thất bại; chúng ta vừa khỏe mạnh, vừa đau ốm; chúng ta vừa sống đạo đức mà cũng vừa sống trong tội lỗi.

Như đã nói ở trên, chỉ những ai rời xa khỏi chính mình, không còn lấy mình làm trung tâm, người ấy mới thấy con người đích thực của mình, nghĩa là thấy rõ cả mặt sáng, mặt tối; mặt phải, mặt trái của mình. *Và chỉ những ai biết chấp nhận mặt tối, mặt trái của mình, người đó mới thật sự trở nên con người đúng nghĩa.*

Vác thập giá có nghĩa là chấp nhận mặt tối, mặt tiêu cực như những

yếu đuối, những thất bại, thất vọng... của mình. Chấp nhận những điều như vậy là chấp nhận vác thập giá, là chấp nhận bị đóng đinh mỗi ngày, và cũng có nghĩa là giải thoát tôi khỏi một số ảo tưởng mà có lẽ tôi cho rằng đời tôi phải như thế. *Vác thập giá giúp tôi sẵn sàng để tìm thấy hình ảnh mà Thiên Chúa có về tôi, trong sự bị đóng đinh hàng ngày của tôi, trong những thất bại của tôi, trong những xung đột thường xuyên, cũng như những thiếu sót của tôi.* Đời sống của người chấp nhận vác thập giá sẽ vững vàng dù có rất nhiều sự sụp đổ xung quanh và trong chính người đó. Trong thập giá, tôi không chỉ chấp nhận những mặt tối, mặt tiêu cực của tôi, mà còn chấp nhận những mâu thuẫn phát sinh từ cuộc sống trong xã hội. Nếu tôi đi trên con đường cuộc đời tôi, thì dù muốn dù không, tôi sẽ gặp thập giá. Nếu tôi can đảm đối diện với thập giá, Thiên Chúa sẽ mặc khải Ngài theo một cách thế mới trên con đường cuộc đời tôi.

### **3. Thách thức cho thập giá: tìm thành công trong cuộc sống.**

Đặc biệt là ngày nay, những lời Chúa Giêsu vừa nói là một thách thức chưa từng có, bởi vì chúng ta luôn bị cám dỗ nghe theo hàng ngàn hàng vạn lời khuyên về cách thành công trong cuộc sống. Người ta hứa hẹn chúng ta sẽ thành công rực rỡ, nếu chúng ta tham dự những lớp học họ dạy, nếu chúng ta theo sát chế độ ăn uống họ chỉ, nếu chúng ta năng tập gym theo phương pháp họ đưa ra; hoặc nếu chúng ta tập thiền định ... *Người ta như muốn cho chúng ta thấy rõ rằng mình có thể làm chủ cuộc đời mình.*

Còn Chúa Giêsu thì quả quyết ngược lại: *ai muốn cứu mạng sống mình thì sẽ mất, hay ai quá lo lắng cho đời sống sung túc của mình thì sẽ không ngừng thấy mình bất hạnh.* Ai đi tìm sự sống bên ngoài mình, sẽ không bao giờ thấy nó. Không thể mua được sự sống. Nó không hệ tại sự sở hữu mọi sự; không hệ tại quyền lực, cũng như danh vọng. Sự sống quý hơn vàng. Nó là sự quý giá nhất. Nó quý giá tự bản chất của nó.

*Xin mở ngoặc ở đây:*

*Có lần đi ngang nhà hưu, gặp một cha hưu đang ngồi ghé dựa tường nghỉ ngơi, tôi nói:*

• *Ngôi thành thoi quá nhỉ!*

*Cha hưu đó trả lời:*

• *Ngôi đây chứ biết làm gì bây giờ!*

*Câu trả lời biểu lộ cái nhìn tiêu*

*cực về cuộc sống hưu dưỡng hiện tại.*

*Câu trả lời đó làm tôi nhớ lại câu chúng ta vừa nghe: sự sống quý giá nhất. Sự sống quý giá tự bản chất của nó. Đúng vậy. Sự sống rất quý giá, không gì có thể đánh đổi được.*

*Ngôi dựa tường, thành thoi nghe tiếng chim hót, tiếng xe cộ chạy qua, tiếng cười nói của những người chung quanh... Chúng ta tạ ơn Chúa cho mình sống thêm một giờ, một ngày. Tạ ơn Chúa vì sự sống, vì niềm vui cuộc sống của giờ này, của ngày hôm nay.*

*Con người chúng ta có khi phải chi trả hàng chục, hàng trăm triệu đồng tiền thuốc, tiền bác sĩ chỉ để sống thêm một giờ, một ngày, một tháng, một năm ...*

*Hơn nữa, với những tiến bộ khoa học không tưởng, chúng ta chế tạo được những robot như người thật, v.v. Nhưng dù sáng tạo đến trình độ nào đi nữa, chúng ta vẫn không thể tạo nên một con vật sống thực sự. Một con kiến robot chẳng bao giờ có thể hơn được một con kiến thực.*

*Bởi vậy, sự sống luôn quý giá nhất và đúng là sự sống quý giá tự bản chất của nó.*

Đối với Chúa Giêsu, điều quan trọng không phải là thành công trong cuộc sống, mà là khám phá chính sự sống, không phải từ những suy nghĩ tích cực về mặt sáng, mặt tốt của mình; mà là dò xét kỹ càng những suy nghĩ của mình, và rút ra mọi hệ quả từ đó, dù phải chấp nhận mặt tiêu cực, mặt tối đi nữa. Đối với Chúa, thành công trong cuộc sống cũng không phải là khám phá ra những sức mạnh của mình, mà là khám phá chính mình với những mạnh mẽ, những yếu đuối, những thăng trầm. Ai muốn có sự sống, người ấy phải dấn thân vào đó. Không phải là để rút ra tối đa lợi ích từ nó, nhưng là đặt con tim vào đó và sống hết lòng, hết trí khôn, hết sức lực. Người như thế sẽ dấn thân cho cuộc sống với mặt sáng và cả mặt tối, với sự tiên bộ và cả sự thụt lùi, và người đó sẽ được nếm hưởng sự sống.

### **Kết.**

Chúa Giêsu muốn khai mở cho chúng ta biết thế nào là sự sống đích thực, hướng dẫn chúng ta nghệ thuật để sống cách đích thực. Sự sống sẽ triển nở, nếu chúng ta dành cho nó thời gian, nếu chúng ta cho phép nó làm điều đó, nếu chúng ta cảm nhận được nó, nếu chúng ta đủ tự do để sống trong giây phút hiện tại. —>

Chúa Giêsu đã chỉ ra những điều kiện để có một kinh nghiệm đích thực về Thiên Chúa. Chỉ người nào chấp nhận những thăng trầm, những mâu thuẫn, những nỗi vui nỗi buồn của cuộc đời mình; chỉ người nào từ bỏ mình khi chống lại khuynh hướng muốn chiếm hữu tất cả cho mình, chống lại ham muốn tìm kiếm mọi lợi ích từ cuộc sống cho bản thân, nhằm sống thoải mái hơn, sung túc hơn; và chỉ người nào can đảm vác thập giá mình, mới có thể trải nghiệm về Thiên Chúa trong mọi mặt của cuộc sống. Người đó không đóng băng Thiên Chúa trong thành công của mình, Người đó tìm kiếm Thiên Chúa ở mọi nơi, ngay cả ở nơi mà người đó bị trước đoạt tất cả.

Mặt khác, chỉ người nào từ bỏ mình trong Chúa, mới tìm thấy chính mình. Chỉ ai buông bỏ sự sống để kết hợp với Đức Kitô, người đó mới nhận được sự sống viên mãn. Đó là nghịch lý của kinh nghiệm đích thực về Thiên Chúa, đồng thời cũng là kinh nghiệm đích thực về con người.

#### Câu hỏi.

1. Tôi có tập từ bỏ mình, khi không qui về mình, coi mình là trung tâm, bằng cách tránh chiếm hữu mọi sự cho mình, tránh luôn tìm cách rút ra những lợi ích tối đa từ cuộc sống, để qui về Chúa và qui về tha nhân không?

2. Tôi có nhận ra con người đích thực của tôi khi nhìn thấy và chấp nhận cả mặt sáng, lẫn mặt tối, mặt tích cực, mặt tiêu cực của tôi không? Và từ sự chấp nhận đó, tôi có can đảm vác thập giá mình là đón nhận những thất bại, thất vọng, những yếu đuối, kể cả tội lỗi của mình không?

3. Tôi có bao giờ trải nghiệm một Thiên Chúa mờ mịt, tăm tối, không thể hiểu thấu mà vẫn tin vững vàng và vô điều kiện không?

(B. 1: BTDL/CN 2 TN

B. 2: BTDL/CN 3 TN

B. 3: BTDL/CN 4 TN)

#### Tiếp theo tr. 4: Tiếp kiến chung (12/2):

Nhập Thể” (Tông Thư *Admirabile signum*, số 5).

Anh chị em thân mến, chúng ta cũng hãy xin ơn để có thể như những người chẵn chiên, biết ngõ ngàng và ngợi khen trước mặt Thiên Chúa, và biết gìn giữ những gì Người đã trao phó cho chúng ta: những tài năng, đặc sủng, ơn gọi của chúng ta, và những ai Người đặt bên cạnh chúng ta. Chúng

ta xin Chúa ơn biết nhận ra trong sự yếu đuối sức mạnh phi thường của Hải Nhi Thiên Chúa, Đấng đến để đổi mới thế giới và biến đổi cuộc đời chúng ta bằng kế hoạch đầy hy vọng của Người dành cho toàn thể nhân loại.

*Buổi tiếp kiến kết thúc với Kinh Lạy Cha và phép lành Đức Thánh Cha ban cho mọi người.*

(Vatican News)

## ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC

Lộ Đức (Lourdes) là một tỉnh nhỏ khoảng 6000 dân nằm giữa thung lũng Pyrénées, gần suối Gave. Hôm ấy là ngày 11 tháng 2 năm 1858. Trời lạnh lẽo. Vào buổi trưa, Bernadetta, cô gái 14 tuổi vui tươi, thiếu ăn và quê mùa cùng với mấy người bạn đi lượm củi khô ở bờ suối Gave.

Bỗng một bà mặc đồ trắng hiện ra với cô, trên một tảng đá bao quát cả hang Massabielle. Vừa sợ lại vừa vui, cô lần chuỗi và không dám tới gần theo lời Bà mời.

Chẳng ai muốn tin cô. Bị rắc rối chính cha mẹ cô không muốn cho cô trở lại hang đá nữa. Nhưng có một sức hấp dẫn lạ kỳ nào đó. Cô trở lại hang đá. Các cuộc thị kiến vẫn tiếp diễn. Bà lạ nói chuyện và kêu gọi cầu nguyện, rước kiệu và xây dựng một đền thờ tại đây.

Các bậc khôn ngoan chống đối. Dân chúng lại xúc động. Công an thăm vấn Bernadetta. Cô bình thản trả lời và không hề nao núng trước những lời đe dọa. Cô cũng không bị vướng mắc vào những tiêu xảo của người thăm vấn. Các nữ tu dạy học cũng bất bình. Nhưng Bernadetta vẫn khiêm tốn lịch sự.

Ngày 25 tháng 2, một đoàn người cảm kích theo cô sau khi cầu nguyện, Bernadetta đứng dậy, ngấp ngừng tiến tới gần hang đá rồi qui xuống. Theo lệnh bà lạ, cô cúi xuống lấy tay cào đất. Một dòng nước vọt lên. Cứ 24 tiếng đồng hồ là có khoảng 120.000 lít nước chảy ra.

Ông biện lý cho gọi Bernadetta tới. Ông chế giễu, tranh luận và đe dọa cô nữa. Cuối cùng ông kết luận:

*Cô hứa với tôi là sẽ không tới hang đá nữa chứ?*

Nhưng Bernadetta bình tĩnh trả lời cách rõ ràng.

*Thưa ông, cháu không hứa như vậy.*



Cha sở lo âu, ngài cảm các linh mục không được tới hang. Bernadetta tới gặp ngài và nói:

*Bà lạ nói: Ta muốn gặp người ta rước kiệu tới đây.*

Ngài liền quả trách và gần từng tiếng:

*Con hãy nói với bà ấy rằng, đối với cha sở Lộ Đức, phải nói cho rõ rệt. Bà muốn những buổi rước kiệu và một nhà nguyện à? Trước hết bà phải cho biết tên là gì và*

*làm một phép lạ đã chứ.*

Làm xong nhiệm vụ, Bernadetta bình thản ra về.

Đã có những phép lạ nhãn tiền: một người thợ đẽo đá mù lòa đã thấy được ánh sáng, một phụ nữ bại tay sáu năm nay bình phục, báo chí công kích dữ dội và cho rằng: đó chỉ là ảo tưởng.

Nhưng dòng nước vẫn chảy thành suối. Dân chúng vẫn lũ lượt kéo nhau tới, những kẻ hoài nghi phải chùn bước. Một em bé hai tuổi bệnh hoạn đang hấp hối trước những cặp mắt thất vọng của cha mẹ. Họ nghèo lắm, bà hàng xóm đã dọn sẵn cho một cái quách. Người cha thờ dài:

*Nó chết rồi.*

Người mẹ chỗi dậy. Không nói một lời nào, bà ôm đứa trẻ chạy thẳng ra hang đá, dìm nó vào trong dòng nước giá lạnh. Dân chúng cho rằng bà đã điên lên vì buồn khổ. Tám em bé trong 15 phút xong, bà ẵm em về nhà. Sáng hôm sau, em hết bệnh. Ba bác sĩ đã chứng thực chuyện lạ này.

Bernadetta vẫn giản dị vui tươi tự nhiên. Hàng ngày cô trở lại hang đá.

Ngày 25 tháng 3 cô qui cầu nguyện và khuôn mặt bỗng rõ nên rạng rỡ. Rồi cô quay lại nói với vài người có mặt:

*Bà nói: “Ta là Đấng Vô Nhiễm thai”*

Vài phút sau, lời Đức Trinh Nữ đã được truyền từ miệng người này sang người khác. Đám đông cất cao



lời cầu khẩn:

*Lạy Đức Mẹ Maria chẳng hề mắc tội tổ tông, xin cầu cho chúng con là kẻ chạy đến cùng Đức Mẹ.*

Bernadetta hỏi một người chị bạn thân:

*Vô nhiễm thai là gì nhỉ?*

Và cũng không bao giờ cô phát âm đúng chính xác từ ngữ này.

Luôn giữ mình khiêm tốn, Bernadetta đã ẩn mình trong một tu viện. Lúc 3 giờ chiều ngày 16 tháng Tư năm 1879, cô từ trần, được 36 tuổi.

Dòng nước ở hạng Massabielle vẫn chảy. Người ta lũ lượt tuôn đến cầu nguyện và không biết bao nhiêu ơn lành Đức Mẹ đã ban cho các tâm hồn thiết tha cầu khẩn. Đức Giáo Hoàng Lêô XIII cho phép mừng việc Đức Mẹ hiện ra tại Lộ Đức, vào ngày 11 tháng 2, để ghi nhớ 18 lần mẹ đã hiện ra với Bernadetta, kể từ ngày 11 tháng 2 tới ngày 16 tháng 7 năm 1858.

Năm 1907, Đức Piô X cho phép toàn thể Giáo Hội mừng lễ này. Cùng với Giáo Hội, chúng ta kính nhớ biên cô Đức Mẹ hiện ra tại Lộ Đức và đừng quên chạy đến Mẹ là nguồn suối chảy tràn muôn ơn phúc.

*Lm. Phaolo Phạm Quốc Túy*

## CHÚA ĐẾN GẶP BẠN NGAY TRONG TÂM HỒN GIỮA NHỮNG YẾU ĐUỐI



Chúa dạy chúng ta xây nhà trên đá. Lời dạy vững chắc ấy dẫn đến nơi nền đất chắc chắn, dù không thấm nước, đôi khi rẽ quanh co ngang dọc, theo những con đường hẹp, để tránh những đầm lầy hoặc những khu rừng ẩn chứa nhiều nguy hiểm. Ai được hướng dẫn như thế, có thể có cảm tưởng rằng, mình đang đi mà không có mục tiêu rõ ràng, và có thể bị mất niềm tin vào người đang chỉ đường cho mình. Khi điều ấy xảy ra, là người đi đường, bạn phải mở rộng tâm hồn và giải bày những gì đang làm bạn lo lắng. Vì thế bạn sẽ được giúp đỡ để hiểu rằng, điều mà đối với bạn dường như là một cuộc lang thang vô ích, thì thực ra không gì khác là chính sự yếu đuối và bước đi không chắc chắn của bạn.

Vì vậy, để tránh ảo tưởng và không để bị mình bị cuốn theo, khi mà bạn ít mong đợi nhất, bởi những chuyển động nội tâm làm mê hoặc những ai không có kinh nghiệm trong những điều thiêng liêng, thì điều cần thiết là hãy sửa soạn tâm hồn cho thời điểm mà Thiên Chúa ghé thăm bạn.

Có những người nhận được ơn

đặc biệt của Chúa một cách chắc chắn đến độ không thể nghi ngờ. Có những người khác (phần đông là như thế) nhận biết danh Chúa ngang qua sự giáo dục mà họ thụ hưởng: họ phải học hành và trải nghiệm và nhận biết chân lý khi họ được dạy dỗ. Có những người khác, như Thánh Tông Đô Phaolô nói trong thư gửi tín hữu Roma (Rm 1: 18-21) có thể bị mê hoặc bởi sự hoành hành của các tạo vật.

Thế nhưng, có một nơi mà Chúa làm cho ta cảm thấy gần gũi với những tâm hồn cao cả, đó là chiều sâu của trái tim và những khát khao cư ngụ nơi đó. Đó là khát khao về sức sống tràn đầy và một vùng đất mà ở nơi đó sống tự do và an toàn, đó là khát vọng đánh thức mọi tạo vật trên thế giới, đó là nơi chắc chắn mà Thiên Chúa tỏ lộ chính Ngài...

Bạn có thể hiểu điều này khi đọc câu chuyện về tổ phụ Abraham: tiếng nói của Chúa thúc giục ông từ bỏ mọi thứ để bắt đầu theo một hành trình vô định: ông đi mà không biết mình đi đâu, nhưng ông có lời hứa của Chúa (Ta sẽ chỉ cho ngươi). Những lời vang vọng trong trái tim ấy lại chẳng phải là tiếng vọng của niềm khao khát về cuộc sống trọn vẹn, về vùng đất mà với ông, chính là nhà hay sao?

Tôi cũng muốn chỉ cho bạn một nơi khác mà Chúa đến gặp chúng ta. Đó là sự yếu đuối. Bạn cũng thế, cũng giống như bao người khác, bị đe dọa bởi sự mong manh dễ vỡ. Bất cứ khi nào nó xuất hiện, bạn không chịu nổi và tìm cách che giấu nó. Thực tế, bạn

cảm thấy yếu đuối, bất lực, và bị đe dọa. Như thế, nếu từ sâu thẳm tâm hồn mình, bạn có khả năng chấp nhận rằng, tôi yếu đuối, mong manh, không thể mình tự cứu mình, thì khi đó, bạn có thể cảm nhận được sự hiện diện tốt lành của Thiên Chúa, vì Ngài là người Cha đích thực, nâng đỡ bạn và an ủi bạn.

Hãy xem cách Thiên Chúa đối xử với tổ phụ Abraham, như đối xử với một người bạn. Tổ phụ đã nhận được lời Thiên Chúa hứa, và Chúa đã thực hiện lời Ngài hứa. Chắc chắn không phải vì mưu trí hay vì các cách thức nỗ lực, mà tổ phụ Abraham trở thành bạn của Chúa, mà vì tổ phụ đã học tin tưởng Thiên Chúa, để chiến thắng những lo lắng của bản thân. Tổ phụ biết Chúa khi một cách rõ ràng, điều mà ông khao khát, đã đến với ông như một quà tặng. Vì thế, hãy để cho Chúa, ngang qua cuộc sống, dẫn dắt bạn đến sự nhận biết hoàn hảo về sự không thể của bạn, về sự bất lực của bạn: khi bạn ở đáy vực thẳm, ngược mắt nhìn lên, bạn sẽ được hưởng niềm vui từ sự cao cả vô hạn của Thiên Chúa là Cha chúng ta.

Vì thế, đừng hình dung những điều vĩ đại, chẳng hạn những điều đòi khi được kể về một số vị Thánh đã có những cuộc hoán cải to lớn hoặc đã phải đối mặt với những hoàn cảnh đặc biệt, để thay đổi cuộc sống của các vị một cách hoàn toàn và ngay lập tức. Thay vào đó, hãy suy xét về cái nghèo là tình trạng chung của hầu hết mọi người.

Chúng ta càng yếu đuối, thì càng có xu hướng che giấu sự yếu đuối mong manh của mình. Và với thói quen, chúng ta sẽ dần dần tự thuyết phục và tin rằng, chúng ta thực sự như chúng ta tưởng tượng hoặc như chúng ta muốn. Vì thế, nếu chúng ta yếu đuối, chúng ta cố gắng che giấu bằng cách tỏ ra mạnh mẽ. Chúng ta giống như con vật nhỏ bé, cố gắng xù lông để có vẻ lớn hơn và cố gắng tỏ ra nguy hiểm hơn để đe dọa đối thủ, nhưng sự thường là vô ích...

*Từ Quyết SJ*

*(Chuyển ngữ từ tiếng Ý: Abbi a cuore il Signore)*



# CHÚA GIESU VÀ NGƯỜI NGHÈO



Không một người nào hay quốc gia nào nên dự thừa khi những người khác hay quốc gia khác không có những gì thiết yếu cho cuộc sống.

**Ronald Rolheiser**

Tôi là thế hệ nhập cư thứ hai lớn lên ở miền hẻo lánh của vùng đông có Canada. Gia đình chúng tôi là gia đình của người nông dân nghèo, vừa đủ sống, có những gì cần thiết để sống, nhưng hiếm khi có gì hơn thế. Cha mẹ có lòng bác ái quá mức và cố truyền cho chúng tôi lòng bác ái này. Tuy nhiên, vì gia đình chúng tôi nghèo nên cũng dễ hiểu khi chúng tôi chẳng có mấy tâm nhin về công bằng xã hội. Chúng tôi nghèo mà.

Lớn lên như thế tâm hồn có thể ghi khắc một số bản năng và thái độ nào đó vừa tốt vừa xấu. Về mặt tích cực, từ nhỏ bạn nghĩ mình phải làm việc chăm chỉ, không có gì là miễn phí, phải tự lo cho mình và ai cũng phải làm như vậy. Mía mai thay, đức tính này có thể bị mất bạn khỏi một vài chân lý chính yếu liên quan đến người nghèo.

Tôi có thể làm chứng cho chuyện này. Phải mất nhiều năm, phải nhiều lần đến nhiều biên giới vì công việc, phải nhiều lần tận mắt chứng kiến những người không có những điều thiết yếu căn bản trong đời, cũng phải mất vô số giờ ở các lớp thần học, tôi mới ý thức được một vài chân lý trong Kinh Thánh, trong Kitô Giáo về người nghèo.

Bây giờ tôi phải đấu tranh để sống với những chân lý này, nhưng ít ra, tôi chấp nhận đó là những chân lý bắt buộc cho người tín hữu Kitô, dù họ thuộc phái nào hay xu hướng chính trị nào. Tóm lại, là Kitô hữu, chúng ta được giao một mệnh lệnh bắt buộc là đến người nghèo với lòng cảm thông và công lý. Hơn thế nữa, mệnh lệnh này mang tính bắt buộc hết như các điều răn, và được thể hiện rõ ràng khắp nơi trong Kinh Thánh.

Căn bản của mệnh lệnh đó như sau:

\* Các Ngôn Sứ lớn của Do Thái

đã đặt ra khẩu quyết: *Mức độ đức tin của bạn sẽ được phán xét dựa vào mức độ công lý ở vùng của bạn, và mức độ công lý ở vùng của bạn sẽ luôn được phán xét dựa trên cách “cô nhi, góa phụ và ngoại kiều sống như thế nào”* (quy ước Kinh Thánh để nói về những người yếu đuối và dễ bị tổn thương nhất trong xã hội).

\* Chúa Giêsu không chỉ

xác nhận, mà còn đào sâu điều này, Ngài đồng nhất chính Ngài với người nghèo. (*“Ai trong các con làm điều nhỏ nhất cho những người này, là đang làm cho Thầy”*.) Ngài bảo chúng ta sẽ được phán xét đời đời dựa trên cách chúng ta đối đãi với người nghèo.

\* Hơn thế nữa, trong cả Cựu Ước và Tân Ước, điều này đặc biệt đúng với cách chúng ta đối xử với ngoại kiều, khách lạ và người nhập cư. Cách chúng ta đối xử với họ thực sự chính là cách chúng ta đối xử với Chúa Giêsu.

\* Hãy nhớ Chúa Giêsu đã xác định sứ mạng của mình bằng những lời này: *Mang Tin Mừng đến cho người nghèo khó*. Do đó, bất kỳ giáo lý, việc giảng dạy hay chính sách chính phủ nào không phải là Tin Mừng cho người nghèo thì không mang tinh thần của Chúa Giêsu hay Tin Mừng.

Cũng vậy, hầu hết chúng ta từ nhỏ được dạy để tin rằng mình có quyền sở hữu bất kỳ điều gì mà mình có được cách ngay chính, qua lao công hay thừa kế hợp pháp. Dù tài sản đó có lớn bao nhiêu chăng nữa, miễn là chúng ta không gian lận để có thì đó là của chúng ta. Nhìn chung, niềm tin này được tôn trọng tuyệt đối trong pháp luật của các nước dân chủ, và chúng ta thường tin rằng nó được Kitô Giáo phê chuẩn về mặt đạo đức. Nhưng thực ra không phải vậy, chúng ta có thể thấy được những chân lý này trong Kinh Thánh:

\* Thiên Chúa yêu thương tất cả mọi người. Dưới mắt Thiên Chúa, không ai được thiên vị hay ưu ái, và Thiên Chúa dựng nên trái đất và muôn vật cho toàn thể nhân loại. Do đó, theo lẽ công bằng, những thứ được tạo dựng phải chia đều cho mọi người.

\* Của cải và sở hữu phải được

hiều là những thứ để chúng ta quản lý hơn là chiếm giữ tuyệt đối.

\* Không một người nào hay quốc gia nào nên dự thừa khi những người khác hay quốc gia khác không có những gì thiết yếu cho cuộc sống.

\* Tất cả mọi người đều có nghĩa vụ xoa dịu người nghèo.

\* Việc lên án bất công là một khía cạnh miễn bàn cãi trong cương vị môn đệ của chúng ta.

\* Trong mọi tình huống, ở đâu có bất công, đàn áp, nghèo đói, thì Thiên Chúa không trung lập. Thiên Chúa muốn có hành động chống lại tất cả mọi sự và mọi người đang gây bất công và cái chết.

Những nguyên tắc này rất mạnh, mạnh đến nỗi dễ để tin rằng Chúa Giêsu thực sự đang yêu cầu chúng ta làm như vậy. Thật vậy, nếu xét một cách nghiêm túc, thì những nguyên tắc này sẽ chấn động đến tận căn bản cuộc sống và trật tự xã hội chúng ta. Sẽ không còn là chuyện làm ăn như thường lệ.

Tôi xin đưa ra một ví dụ: trên thế giới có gần 45 triệu người tị nạn, hầu hết họ đang tìm cách băng qua biên giới để vào một quốc gia mới. Với nhiều quốc gia thời nay, nếu lời “chào đón khách lạ” trong Kinh Thánh là cứ mở biên giới và chào đón bất kỳ ai muốn vào, thì có thực tế không? Đơn giản là không thực tế và thiết thực về mặt xã hội, khi xét đến tác động thực tế của nó đối với sự thoải mái và an ninh của chúng ta.

Trong khi điều này có lẽ là mặc nhiên, nhưng chuyện sự thực dụng cần thiết về mặt xã hội và chính trị khi đối xử với “cô nhi, góa phụ và ngoại kiều” có khoác lên tinh thần của Chúa Giêsu và Kinh Thánh không thì lại không mặc nhiên. Và như thế là đi ngược lại với Chúa Giêsu. Dù chuyện có làm phiền đến an ninh và sự thoải mái của chúng ta hay không, thì Thiên Chúa luôn ở mặt dưới của lịch sử, luôn ở về phía người nghèo.

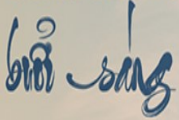
**J.B. Thái Hòa** dịch



Nơi lạnh nhất không phải là Bắc cực mà là nơi không có tình người.



# CÙNG CHÚA GIÊSU



ĐƯỢC SAI ĐI

Con mở rộng lý trí và đôi mắt để đón nhận điều Chúa nói với con, và tạ ơn vì sự sống mới Chúa ban cho con. Chúa Giêsu nói: "Vi tôi được sai đi cốt để làm việc đó" (Lc 4,38-44). Khi đã chịu Phép Rửa Tội, con được mời gọi phải sẵn sàng nắm chắc sứ mạng mọi ngày trong đời và lại thấp lèn lòng nhiệt huyết loan báo Tin Mừng, như những Kitô hữu sơ khai! Con đáp lại lời mời gọi này bằng cách nào trong cuộc sống hằng ngày?

Chúa ơi, xin cho con trở nên chiếc tàu chuyên chở tình yêu Chúa, để sẵn sàng phục vụ tha nhân và bước cùng Chúa trên cuộc hành trình này. *Lạy Cha chúng con...*

# CÙNG CHÚA GIÊSU



ĐÓN NHẬN NGÀI

Con tạm dừng giây lát để gác lại lo âu và lắng nghe bên trong mình. Con để tim mình yên tĩnh và suy tư: Liệu con có thật sự chú tâm vào sứ mạng Chúa đã trao cho con? Con có nhận ra lời mời gọi của Chúa trong lúc này? ĐGH đã nhắc nhở con: "Chính đời sống con người, nhận thức và sự tự do đã chan hòa cùng thiên nhiên để làm phong phú địa cầu này và trở nên thành phần cho động lực nội tại và mang lại sự cân bằng." Thay vì chỉ đứng nhìn vạn vật đổi thay, con cần trở nên người quản lý tận tâm để chăm sóc trái đất này.

Lúc này đây, con mở rộng đôi tay để đón nhận cái ôm của Chúa và hiệp nhất với Ngài, để nói rộng vòng tay đầy yêu thương cho trái đất là Ngôi Nhà Chung. *Con cầu nguyện theo ý chỉ của ĐGH trong tháng này.*

Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê:  
281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com

## Dignity Memorial ~ Funeral Homes & Cemetery Parks



### Khu vườn an nghỉ:

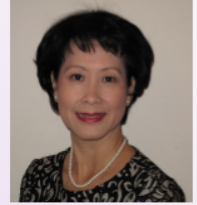
- \*Đức Mẹ LaVang - \*Đức Mẹ Lộ Đức
- \*Tobia - \*Các Thánh Tử Đạo Việt Nam - \*Vinh Cửu
- Và nhiều vườn an nghỉ ngàn thu trong nghĩa trang
- \*Memorial Oaks - \*Forest Park Westheimer - \*F P Lawndale
- \*F P Woodlands - \*Brookside - \*Earthman Reshavem.

## Tiffanie Thu Nguyen

Chuyên Viên Tư Vấn Thủ Tục An Táng & Hòa Táng

Xin Liên Lạc: **832-566-6321**

Email: [tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com](mailto:tiffanie.nguyen@DignityMemorial.com)



- Địa táng \* Hòa Táng \* Lăng Mộ
- Nhà Quàn \* Nghĩa Trang
- Quan Tài \* Bình Đưng Tro
- Viếng Xác \* Lễ Phát Táng
- Đào Mộ/Lấp Mộ \* Kim Tinh
- Mộ Bia \* Bia Đứng \* Bia Nằm
- Đặt trước được giảm giá và khoả giữ giá lại
- Đặt trước không phải trả tiền lời
- Đặt trước được trả góp 3 năm hoặc 5 năm
- Đùng để quá trễ sẽ mất nhiều quyền lợi và discounts
- Đùng để gánh nặng và lo lắng cho gia đình

[www.prepaidfunerals.texas.gov](http://www.prepaidfunerals.texas.gov)

<http://www.dignitymemorial.com/en-us/index.page>

Dignity

LIFE WELL CELEBRATED™

# CÙNG CHÚA GIÊSU



NGHĨ NGƠI TRONG CHÚA

Khi hoàng hôn buông xuống và vắng trăng tỏ rạng, con cũng buông bỏ những gì trói buộc, giam cầm và gây xao nhãng con. Con tìm bình yên trong nơi tĩnh lặng và hiện diện với Chúa để nhận được sự bình an nội tâm. Tạ ơn Chúa vì mọi sự con trải qua hôm nay - công việc, những điều đang dở, những người con gặp, những niềm vui, nỗi buồn, cả những điều con đã tận hưởng hoặc chưa. Con xin dâng cho Chúa ngày sống hôm nay với bao nỗ lực con bỏ ra và bao ân sủng con nhận lãnh.

Xin Chúa thứ tha vì lầm phen con yêu thương quá ít. Xin cho con biết yêu thương cách trọn vẹn hơn. Ngày mai sắp đến, xin cho con biết sẵn sàng nắm chắc sứ mạng Chúa trao với một con tim rộng mở. Con nghĩ ngợi trong tay Chúa để canh tân sức mạnh và cõi lòng này cho Ngài. *Lạy Cha chúng con...*

## THÔNG BÁO của BTDL

v/v: Giá biểu quảng cáo trên Bản Tin Dừng Lặc. (Online Only)

Diện tích	Giá biểu
1" x 2"	\$10 / 1 tuần
2" x 2"	\$15 / 1 tuần
2" x 3"	\$20 / 1 tuần
2" x 4"	\$25 / 1 tuần
4" x 4"	\$30 / 1 tuần
1/4 (Thông báo MV)	\$30 / 1 tuần
1/2 trang	\$50 / 1 tuần
1 trang	\$100 / 1 tuần

Quảng cáo trên 6 tháng được giảm 10%.

- Hoàn toàn miễn phí cho những thông báo về sinh hoạt mục vụ của các Giáo xứ và Cộng đoàn tối đa 1/3 trang, hoặc các Đoàn Thể Công Giáo Tiến Hành tối đa 1/4 trang và được đăng 2 kỳ. Nếu quá giới hạn nêu trên cũng như các thông báo có nội dung gây quỹ, xin trả lệ phí.

• **Hạn chót gửi TB và QC: 10:00 pm thứ Ba hàng tuần.**

Đăng quảng cáo xin liên lạc:  
Chị Hiền Lê: 281-495-8133  
email: dunglacad@gmail.com

Đăng thông báo, sinh hoạt mục vụ xin liên lạc:

Ông Nguyễn Văn Mẫu: 713-231-6242  
email: mauvnguyen@yahoo.com

Ban Điều Hành Bản Tin có toàn quyền chỉnh sửa nội dung các thông báo cho phù hợp.

Trân trọng cảm ơn!  
Ban Điều Hành Bản Tin Dừng Lặc.

### ĐẠY LÁI XE

- AN TOÀN - KINH NGHIỆM - TẬN TÂM
- HỌC VÀ THI BẰNG VIẾT TIẾNG VIỆT
- NHẬN ĐƯA ĐÓN PHI TRƯỜNG
- XE CÓ HAI THÁNG

XIN LIÊN LẠC: 346-714-6717

8714122

### CẦN MUA

TẤT CẢ CÁC LOẠI XE HƯ  
XE CŨ KHÔNG DÙNG, XE ĐUNG  
KHÔNG CHẠY ĐƯỢC CẦN BÁN  
MUA GIÁ CAO.

XIN GỌI: **713-482-9267**

**VAN HOUSTON ACADEMY**  
TRƯỜNG TƯ THỰC VIỆT NAM ĐẦU TIÊN TẠI HOUSTON

- CHÀO ĐÓN HỌC SINH TỪ MẪU GIÁO ĐẾN LỚP 12
- TỶ LỆ TRUNG BÌNH GIỮA GIÁO VIÊN: HỌC SINH LÀ 1:10
- CẤP 1-20 - NHẬN HỒ SƠ DU HỌC TỬ DU HỌC SINH VIỆT NAM ĐẾN TOÀN THẾ GIỚI
- TRƯỞNG TƯ THỰC ĐƯỢC CHỨNG NHẬN VỚI ĐẦY ĐỦ ĐIỀU KIỆN TỬ TIỂU BANG TEXAS VÀ LIÊN BANG HOA KỲ
- MIỄN PHÍ CHƯƠNG TRÌNH AFTER SCHOOL

13618 Bellaire Blvd Ste E3, Houston, TX 77083    832-359-3417

Facebook.com/VanHoustonAcademy

## AIR VANGARD

(832) 279-8839

Chuyên: Sửa chữa, bảo trì, thay mới máy lạnh & Suối, walk-in Freezer & Cooler cho nhà và cơ sở thương mại

THẬT THÀ - TẬN TÂM - UY TÍN  
GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

**VĂN NGUYỄN**  
**TACLA87904C**



**Đăng quảng cáo xin liên lạc: Ch. Hiền Lê: 281-495-8133; email: dunglacad@gmail.com**

**More Choice Insurance**  
**THÁI PHẠM**  
**AGENCY**  
 281-581-9999



**AUTO-HOME-LIFE-COMMERCIAL**  
 và Lớp Xóa Ticket  
 (không có ticket cũng nên học lớp này)  
 \* Tại Đây có bán điện thoại  
**V 247**  
 13236 Bellaire Blvd., @ Synott, Houston, TX 77083

**Phong Construction**  
 Chuyên lợp mái nhà  
 Build: tiệm, xây thêm phòng, làm sheetrock  
 Sơn sửa, lát gạch- gỗ laminate  
 Làm ống nước, thay bình nước nóng  
 Thay cửa sổ, đồ xi măng  
 Làm đá Granite countertop  
 Xin Liên Lạc Phong: (832)790-1518  
 (Định giá miễn phí)

**T-N DENTAL CENTER**  
 14360 Bellaire Blvd, Suite 104  
 Houston, TX 77083  
 Đối diện Fiesta, gần xa lộ 6  
**281-575-8008**  
 Nữ Bác Sĩ Nha Khoa  
**NGUYỄN THU NGUYỆT DDS**  
 Doctor of Dental Surgery  
 Tốt nghiệp: Marquette University, Milwaukee, WI  
 Bằng hành nghề tại Texas, California, Wisconsin  
 Và 9 tiểu bang thuộc Central Regional USA  
 Hiện là Bác sĩ điều trị của Harris County  
 Hospital District, Houston, Texas  
 Đảm trách **NHA KHOA TỔNG QUÁT**  
**NHA KHOA THẨM MỸ**  
**NHA KHOA NHI ĐỒNG**

**NINH AIR**  
 Air Conditioning & Heating  
**Chuyên máy lạnh, sưởi & nước nóng**  
**832-359-8430**  
 www.NinhAir.com  
**Thợ Điện (Electrician)**  
 Tự Nguyễn chuyên về điện.  
 Sửa chữa và thay mới, nhận làm từ nhỏ đến lớn  
 thay hộp điện tư nhân và thương mại.  
 Thay bình nước nóng - Thông ống cống  
 Có 25 kinh nghiệm có bằng điện  
 việc làm đảm bảo.  
**713-240-1206 or 713-261-8095**

**JANET THUY BUI**  
 Chuyên Nghiệp & Tận Tâm  
**Realtor & Mortgage - Loan Originator**  
 Direct Line:  
**713-569-1558**  
 email: janetbui@yaho.com  
 R.E. 543438 RMLO-NMLS 311921

**Plumbing Service**  
**Thợ ống nước**  
 Có License and Insured  
 Sửa Chữa  
 và Lắp ráp hệ thống nước nhà  
 A/C Installation & Repair  
 CERTIFIED BACKFLOW TESTER.  
 Xin gọi cho Tuấn Đình # 832-654-6727

**AB REALTY & MORTGAGE**  
 11602 Bellaire Blvd Ste C Houston TX 77072  
 Mua - Bán - Thuê - Mướn - Quản Trị  
 Vay Tiền - Nhà - Đất và Cơ Sở Thương Mại  
**281-568-9988**  
 CO CHƯƠNG TRÌNH PRIVATE LENDER  
 \*Không cần chứng minh  
 lợi tức hoặc credit xấu\*  
**ĐẶC BIỆT VAY TIỀN FHA**  
 CHI CẢN DOWN 3.5%  
  
**Christine Quỳnh** NMLS 268981  
**www.ABRealtyMortgage.com**

Bác Sĩ  
**NGUYỄN X. CƯỜNG**  
**Chuyên trị và giải phẫu**  
**TAI - MŨI - HỌNG**  
**281-933-1700**  
 Đo thính lực & cấp máy trợ thính  
**9225 Boone Rd. Houston 77099**  
**11914 Astoria # 555 Houston 77089**

**Đức Thành - Khô Bò**  
 11360 Bellaire Blvd, Suite 850 - Houston, TX 77072  
 Điện thoại: 281.564.8899



Các loại mứt khô  
 Tôm khô Louisiana  
 Cá đuối một nắng  
 Các loại nước mắt  
 Khô gà lá chanh  
 Khô heo cháy tỏi  
 Trên 200 mặt hàng bán tại tiệm

**TWFG Insurance Services, Inc.**  
 Đại diện nhiều hãng bảo hiểm  
 danh tiếng như:  
 Safeco, Hartford, Progressive,  
 MetLife Auto, Travelers...  
 Xin L/L để mua bảo hiểm tốt & rẻ.  
**281-444-9300**  
 Joseph Vu  
 13480 Veterans Memorial Dr., Ste. P4, Houston, TX 77014

**HƯƠNG XUÂN TOFU**  
 8388 W. Sam Houston S. Suite 134 - Houston, TX 77072  
 \* Hương Xuân sản xuất đậu hũ tươi (trắng) và chiên mỗi ngày  
 \* Đậu hũ Hương Xuân không dùng thạch cao & chất bảo quản  
 Xin gọi: 832.581.5180 & 281.416.6231



**LỚP HỌC THI BẰNG LẠI XE**  
 Lớp BẰNG VIẾT tiếng VIỆT: thứ Tư và thứ Bảy  
**THI LẠI XE TIẾNG VIỆT:** từ thứ Hai đến thứ Bảy  
**TẬP LẠI XE KHÔNG ĐẬU SẼ HOÀN TIỀN LẠI 100%**  
 Trong khu Lee Sandwich, đối diện Hồng-Kông 4  
 Tập xe an toàn, Kinh nghiệm, uy tín, xe 2 tháng  
 Giá cả phải chăng  
 Xin liên lạc: **TRUNG 832-275-0950**  
**THẮNG: 713-391-4573**

**Tiệm Chính Gốc Cửa Đức Hương Cali**  
**ĐỨC HƯƠNG**  
**GIÒ CHẢ**  
 11360 Bellaire Blvd., #950 - Houston, TX 77072  
 (Trong khu Tương Đồi Chiến Sĩ, đối diện nhà hàng A Lý)  
**CHUYÊN SẢN XUẤT**  
**GIÒ CHẢ NÓNG**  
**MỖI NGÀY:**  
 Giò Lụa  
 Giò Bò Thi Là  
 Giò Huế  
 Giò Thủ  
 Giò Bì  
 Giò Gà Nấm Hương  
 Chả Quế, Chả Chiên  
 Nem Chua  
 Chả Bông  
 Bánh Dầy, Bánh Giò  
 Giờ mở cửa: 7am - 7pm • 6 ngày 1 tuần (nghe thứ 4)

**Allstate** UY TÍN  
 \* Bảo Hiểm \* XE  
 \* NHÀ \* NHẬN  
 \* THƯƠNG  
 \* MAI  
 You are in good hands  
**11110 Bellaire #105**  
 Houston, TX 77072  
**281-495-5803**  
 Nguyễn Văn Thi  
 (Tony)  
 Agent

**LUCKY STAR**  
 DECORATING & DESIGNS  
**281-902-8888**  
**\*Đại hạ giá gỗ Laminate**  
 dày 12.3mm / \$ 1.29 sqf  
**\*Tiền công chỉ có \$1 / 1sqf**  
**\*Định giá & giao vật liệu free**  
**\*Sẽ đem mẫu tới tận nhà**  
**\*Đặc biệt làm cầu thang \$59.00**  
 cho một bậc (tiền công + vật liệu)  
**\*Chúng tôi làm overnight cho**  
 những cơ sở thương mại  
**www.luckystarflooring.com**

**ĐỨC HƯƠNG**  
**GIÒ CHẢ**  
**281.988.6155**  
**Đặc biệt**  
**KHÔNG DÙNG**  
**HÀN THE**

**Thủy Nguyễn**  
 REALTOR  
**281-774-8047**  
 thuynguyen123@yahoo.com  
 Mua, bán, thuê nhà hay có  
 nhu cầu liên quan đến địa  
 ốc, xin liên lạc Bích Thủy.  
 Hãy tin rằng bên cạnh quý vị  
 là một người tận tâm, chu  
 đáo, làm việc hữu hiệu cho  
 lợi ích của quý vị



**NGHĨA TRANG VIỆT NAM**  
 FOREST PARK EAST FUNERAL HOME  
 21620 Gulf Freeway - Webster - TX 77598  
**ĐẤT NGHĨA TRANG \* NHÀ QUẦN \* AN TÁNG \* HOA \* MỘ BIA**  
**L/L Kim Ghi: 713-391-4708**

**TPL**  
 TEXAS POWER & LIGHTING  
**ENERGY**  
**Công Ty Điện Lực TPL**  
**NHÂN DỊP KỶ NIỆM 15 NĂM**  
 Hiện Công ty đang có giá điện rất thấp cho:  
 Thương Mại chỉ từ khoảng **\$0.045 - \$0.055/kWh**  
 và giá cho Tư Gia từ khoảng **from \$0.064/kWh to \$0.055 kWh.**  
 Xin gọi cho chúng tôi để tham khảo miễn phí.  
**OFFICE: 713-552-0484**  
**Giá ưu đãi có thời hạn**